



Count on it.

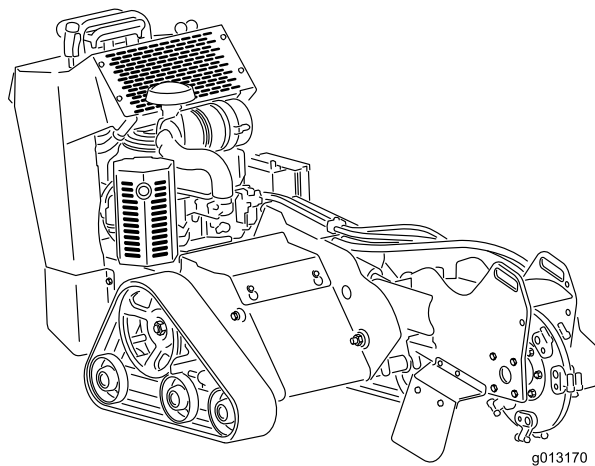
Упутство за оператера

Brusilica za panjeve STX-26

Број модела 23208—Серијски број 415189000 и више

Број модела 23208G—Серијски број 415160000 и више

Број модела 23208HD—Серијски број 415097600 и више



Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive kad je montiran CE komplet 22368; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti (DOC) za konkretan proizvod.

Smatra se kršenjem čl. 4442 i 4443 kalifornijskog Zakona o javnim resursima ako se motor koristi na bilo kojem zemljištu pokrivenom šumom, šikarom ili travom, osim ako motor nije opremljen hvatačem varnica, kao što je definisano u čl. 4442, održavan u efektivnom radnom stanju ili ako motor nije konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.

Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Увод

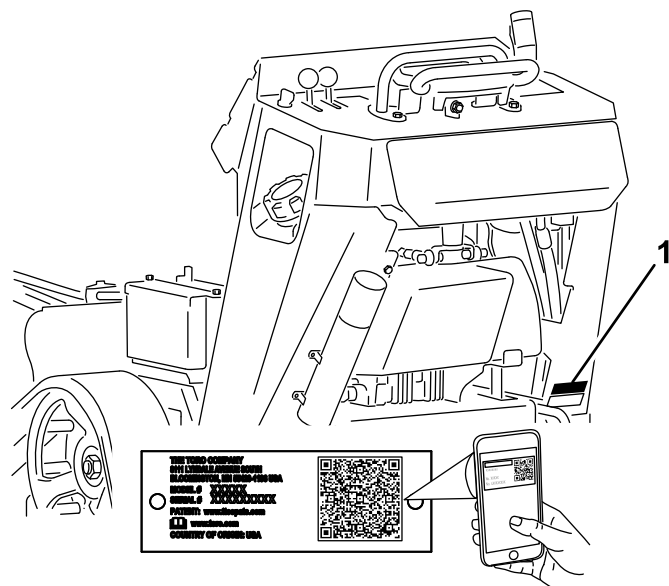
Ova mašina je projektovana za brušenje i uklanjanje panjeva i površinskih korena. Nije namenjena za sečenje kamena ili bilo kog drugog materijala osim drveta i zemlje oko panja. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. [Слика 1](#) ilustruje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Можете мобилним уређајем да скенирате QR код на nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



Слика 1

1. Пloчица са бројем модела и серијским бројем

Број модела _____

Серијски број _____

Ovaj priručnik pokazuje potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji signalizira opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne pratite preporučene mere opreza.



Слика 2

g000502

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

U ovom priručniku se koriste 2 reči za isticanje informacija. Rečju **Važno** skreće se pažnja na posebne mehaničke informacije, a rečju **Напомена** naglašavaju se opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

Безбедност	4
Општа безбедност	4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	4
Подешавање	8
1 Montiranje komandne ručice brusilice za panjeve	8
2 Provera nivoa tečnosti	8
3 Punjenje akumulatora	8
Преглед производа	9
Контроле	9
Спецификације	12
Dodatna oprema/priključci	12
Пре рада	13
Bezbednost pre korišćenja	13
Dodavanje goriva	13
Obavljanje svakodnevnog održavanja	14
Током рада	14
Bezbednost tokom korišćenja	14
Pokretanje motora	15
Vožnja mašine	16
Isključivanje motora	16
Brušenje panja	16
Оперативне напомене	17
Након рада	17
Bezbednost nakon rada	17
Pomeranje mašine koja ne funkcioniše	17
Pričvršćivanje mašine za transport	18

Podizanje mašine	18
Одржавање	19
Bezbednost pri održavanju	19
Препоручени распоред(и) одржавања	19
Поступци предодржавања	20
Uklanjanje pokrivne ploče	20
Uklanjanje donjeg zaštitnog elementa	20
Подмазивање	21
Podmazivanje mašine	21
Одржавање мотора	22
Bezbednost motora	22
Servisiranje prečišćivača vazduha	22
Servisiranje motornog ulja	23
Servisiranje svećice(a)	26
Одржавање система за гориво	27
Pražnjenje rezervoara za gorivo	27
Zamena filtera za gorivo	27
Одржавање електричног система	28
Bezbednost električnog sistema	28
Servisiranje akumulatora	28
Zamena osigurača	30
Одржавање погонског система	30
Servisiranje gusenica	30
Одржавање појаса	33
Zamena pogonskog kaiša pumpe	33
Одржавање контролног система	34
Podešavanje poravnanja ručice za kontrolu vuče	34
Одржавање хидрауличног система	37
Bezbednost hidrauličnog sistema	37
Specifikacije hidraulične tečnosti	37
Provera nivoa hidraulične tečnosti	37
Zamena hidrauličnog filtera	38
Zamena hidraulične tečnosti	38
Održavanje brusilice za panjeve	39
Zamena zubaca	39
Чишћење	40
Uklanjanje otpadaka iz mašine	40
Складиштење	41
Bezbednost prilikom skladištenja	41
Skladištenje	41
Решавање проблема	42

Безбедност

Opšta bezbednost

⚠ ОПАСНОСТ

U zoni radova mogu da postoje ukopani komunalni vodovi. Kopanje u njih može izazvati šok ili eksploziju.

Obeležite ukopane vodove na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama. Obratite se lokalnoj službi za obeležavanje ili komunalnom preduzeću za obeležavanje imanja (na primer, u SAD-u pozovite 811 ili u Australiji pozovite 1100 za državnu službu za obeležavanje).

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku povredu ili smrt.

- Obeležite ukopane vodove i druge objekte na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih zubaca ili drugih delova.
- Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Pre pokretanja motora pažljivo pročitajte sadržaj ovog *priručnika za operatera*.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste mašinu.
- Nemojte da rukujete mašinom ako štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne rade na mašini.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre servisiranja, punjenja goriva ili odčepijivanja mašine, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decalbatterysymbols

Simboli akumulatora

Neki ili svi ovi simboli nalaze se na akumulatoru.

1. Opasnost od eksplozije
2. Zabranjena vatra, otvoreni plamen ili pušenje
3. Opasnost od opekotina kaustičnom tečnošću / hemikalijom
4. Nosite zaštitne naočare.
5. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
6. Posmatrače držite dalje od akumulatora.
7. Nosite zaštitu za oči; eksplozivni gasovi mogu da dovedu do izazovu slepilo i druge povrede.
8. Akumulatorska kiselina može dovesti do slepila ili teških opekotina.
9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite medicinsku pomoć.
10. Sadrži olovo; ne bacati



decal93-6686

93-6686

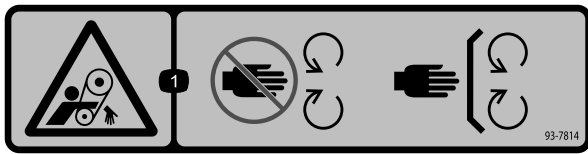
1. Hidraulična tečnost
2. Pročitajte *priručnik za operatera*.



decal93-7321

93-7321

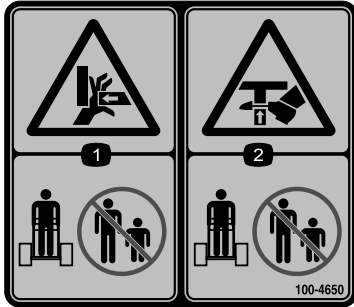
1. Opasnost od odsecanja/otkidanja šaka ili stopala, rotirajući noževi – držite se podalje od pokretnih delova.



93-7814

decal93-7814

1. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova.



100-4650

decal100-4650

1. Opasnost od prignječenja šake – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
2. Opasnost od prignječenja stopala – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.

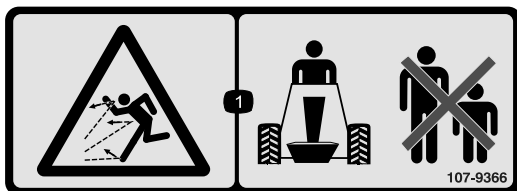
Nalepnica 107-8495 je samo za mašine sa montiranim CE kompletom.



107-8495

decal107-8495

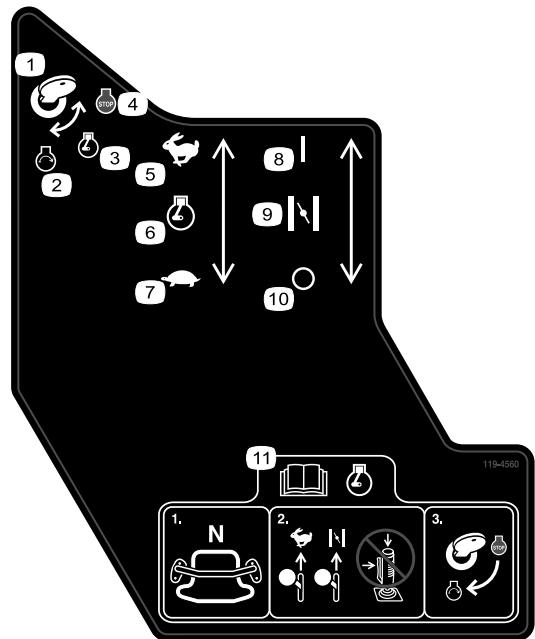
1. Parkirna kočnica



107-9366

decal107-9366

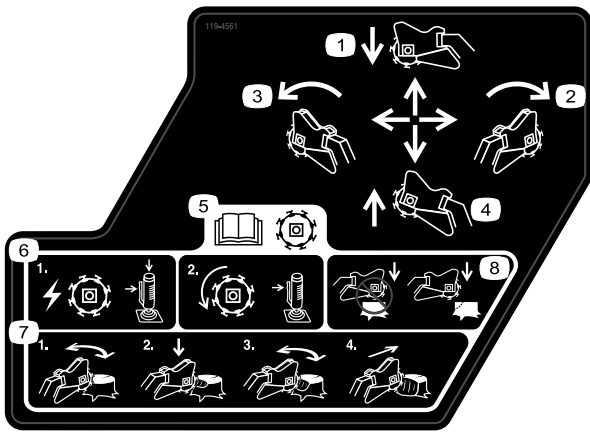
1. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju od mašine.



119-4560

decal119-4560

1. Ključ za paljenje
2. Motor – pokretanje
3. Motor – rad
4. Motor – zaustavljanje
5. Brzo
6. Brzina motora
7. Sporo
8. Uključen/zatvoren
9. Čok
10. Isključen/otvoren
11. Pročitajte *Priručnik za operatera* pre pokretanja motora – 1) Uverite se da je kontrola vuče u NEUTRALNOM položaju; 2) Pomerite ručicu gasa u položaj za BRZO kretanje, zatvorite čok (ako je primenljivo) i ne pomerajte džojstik; 3) Okrenite ključ da biste pokrenuli motor.



119-4561

decal119-4561

1. Gurnite napred da biste spustili brusilicu za panjeve.
2. Pomerite udesno da biste brusilicu za panjeve pomerili udesno.
3. Povucite unazad da biste podigli brusilicu za panjeve.
4. Pomerite ulevo da biste brusilicu za panjeve pomerili ulevo.
5. Pročitajte *Priručnik za operatera* pre nego što koristite sekač; pritisnite ručicu sa strane i gornje dugme džojstika da pokrenete sečivo sekača; nastavite da pritiskate ručicu sa strane da bi sekač nastavio da se okreće.
6. 1) Da biste pokrenuli brusilicu za panjeve, pritisnite istovremeno sigurnosnu bravu i okidač; 2) Da bi brusilica za panjeve nastavila da radi, držite okidač.
7. 1) Brusite horizontalno duž ivice panja; 2) Spustite brusilicu za panjeve malo u panj; 3) Brusite horizontalno do nivoa zemlje; 4) Pomerite brusilicu za panjeve napred.
8. Nemojte da započinjete brušenje na sredini panja; sa brušenjem počnite na ivici panja.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tcoCAProp65.com

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

1

STX-26 MODEL 23208 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE (DAILY)

1. OIL LEVEL, ENGINE	4. AIR CLEANER
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK	5. BRAKE FUNCTION
3. BELT	6. GREASE - LUBE POINTS (8)

SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES:	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER TORQUE
			FLUID	FILTER	
Ⓐ ENGINE OIL	SAE 10W-30, SAE 10W-40	51 OZ (1.5 L) w/o FILTER 58 OZ (1.7 L) w/ FILTER	100 HRS	200 HRS	3/4 TURN PAST FIRST CONTACT
Ⓑ HYDRAULIC OIL	TORO PREMIUM HYD FLUID TORO PREMIUM TRACTOR FLUID	6 GAL (23 L)	400 HRS	200 HRS	110-140 in-lbs 13-15.5 Nm
Ⓒ AIR FILTER	—	—	—	250 HRS	—
Ⓓ FUEL FILTER	—	—	—	200 HRS	—
Ⓔ FUEL	UNLEADED GASOLINE	4.8 GAL (18 L)	—	—	—

SERVICE PARTS

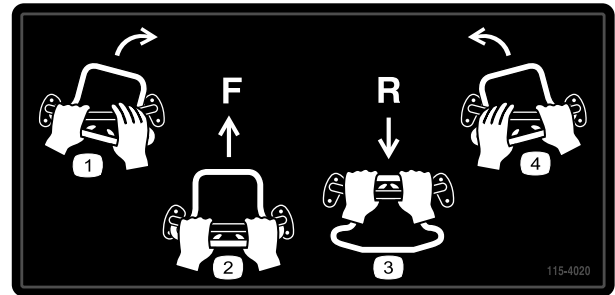
DESCRIPTION / LOCATION	PART NO.
BELT	114-2991
FILTER - OIL	119-8852
FILTER - FUEL	121-4570
FILTER - AIR (OUTER)	119-5944
FILTER - HYDRAULIC (IN TANK)	114-3039
TRACK - RUBBER	112-4816
WHEEL TENSIONER	112-4817
GASKET - BOGIE	106-7585
GRINDER TOOTH KIT	115-9385
POCKET - ANGLED	115-9384
POCKET - STRAIGHT	115-9388

137-3875

decal137-3875

137-3875

1. Pročitajte *Priručnik za operatera*.

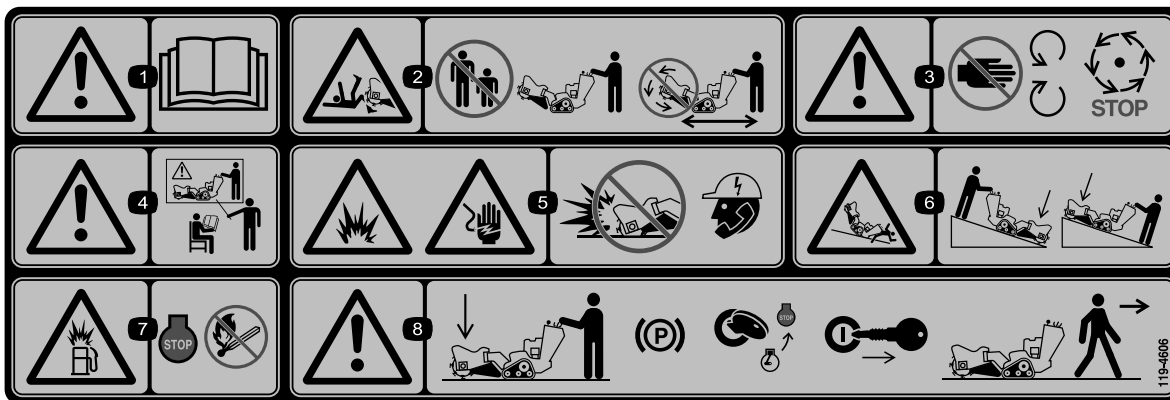


115-4020

decal115-4020

115-4020

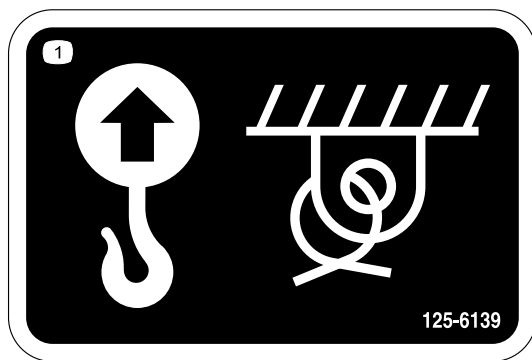
- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Skretanje udesno | 3. Unazad |
| 2. Unapred | 4. Skretanje ulevo |



decal119-4606

119-4606

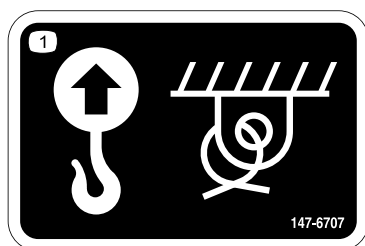
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Opasnost od odsecanja/otkidanja ekstremiteta; brusilica za panjeve – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju od mašine; nemojte da rukujete glavom brusilice za panjeve tokom transporta mašine.
3. Upozorenje – držite se dalje od pokretnih delova; sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
4. Upozorenje – nemojte koristiti ovu mašinu osim ako niste prošli obuku.
5. Opasnost od eksplozije i od električnog udara – nemojte kopati u područjima sa ukopanim komunalnim vodovima; kontaktirajte lokalne kompanije za distribuciju energije pre kopanja.
6. Opasnost od prevrtanja/prignječenja – spustite glavu rezača pri korišćenju na nagibima.
7. Opasnost od eksplozije, punjenje goriva – isključite motor i ugasite sve plamenove tokom punjenja goriva.
8. Upozorenje – pre nego što ostavite mašinu, spustite glavu brusilice za panjeve, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo), isključite motor i uklonite ključ.



decal125-6139

125-6139

1. Mesto za podizanje i mesto za vezivanje



decal147-6707

147-6707

1. Mesto za podizanje i mesto za vezivanje

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Командна руčика брусилце за панјеве Sigurnosna navrtka	1 1	Монтiranje командне руčике брусилце за панјеве.
2	Делови нису потребни	–	Проверите нивое теčности.
3	Делови нису потребни	–	Напуните акумулатор.

1

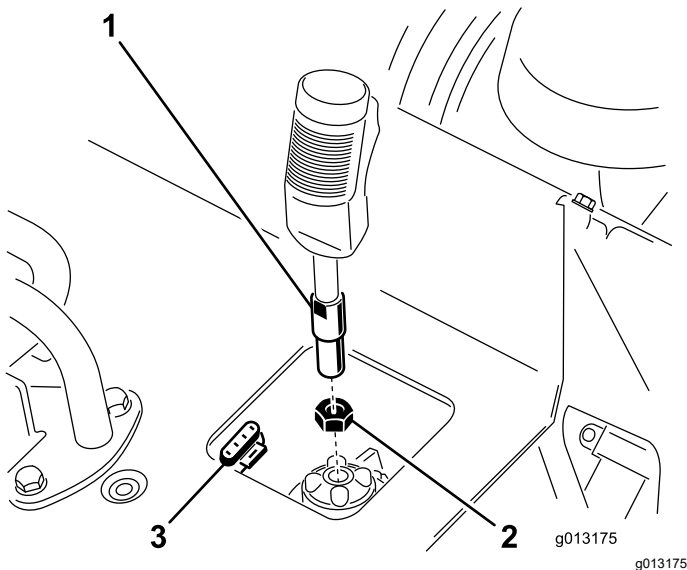
Монтiranje командне руčике брусилце за панјеве

Делови потребни за овај поступак:

1	Командна руčика брусилце за панјеве
1	Sigurnosna navrtka

Поступак

1. Заврните сигурносну навртку на командну руčицу брусилце за панјеве (Слика 3).



Слика 3

1. Командна руčика брусилце за панјеве
2. Sigurnosna navrtka
3. 4-pinski konektor

2. Заврните командну руčицу брусилце за панјеве у отвор на контролној табли (Слика 3).
3. Док је окидач окренут према напред, притегните сигурносну навртку уз отвор да бисте причврстили руčицу (Слика 3).
4. Прикључите жицу на руčицу у 4-pinski konektor испод контролне табле (Слика 3).

2

Провера нивоа теčности

Делови нису потребни

Поступак

Пре првог покретања мотора, проверите ниво моторног улја и хидрауличне теčности. За више информација погледајте следеће оделјке:

- [Провера нивоа моторног улја \(страница 23\)](#)
- [Провера нивоа хидрауличне теčности \(страница 37\)](#)

3

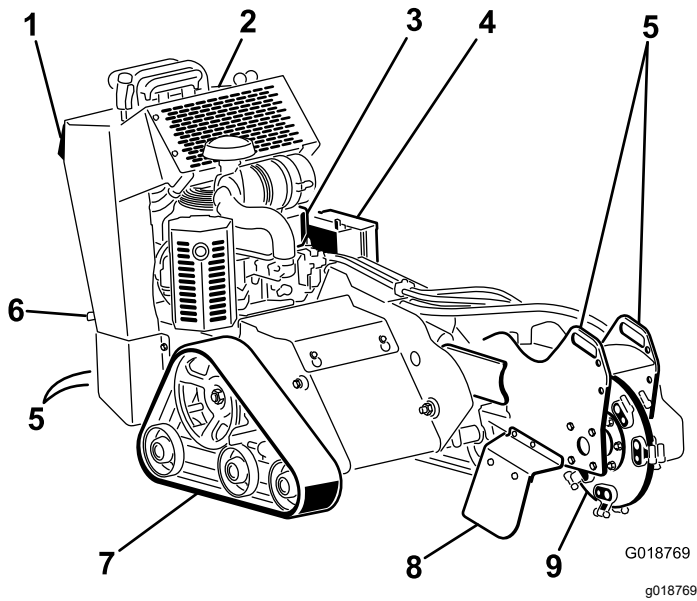
Пунjenje акумулатора

Делови нису потребни

Поступак

Напуните акумулатор; погледајте [Пунjenje акумулатора \(страница 29\)](#) за више информација.

Преглед производа



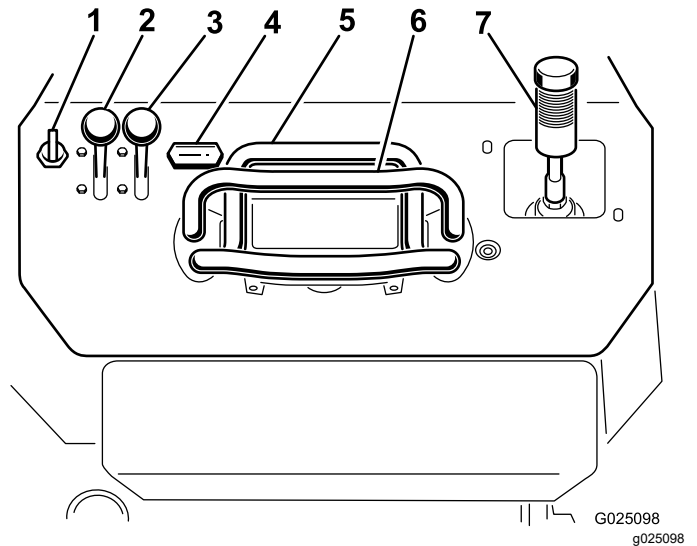
Слика 4

- | | | |
|--------------------------------------|---|--------------------------|
| 1. Zaštitna ploča za kretanje unazad | 4. Akumulator | 7. Gusenica |
| 2. Kontrolna tabla | 5. Mesto za vezivanje/podizanje | 8. Zaštita od strugotina |
| 3. Motor | 6. Ručica parkirne kočnice (samo za mašine sa CE kompletom) | 9. Brusilica za panjeve |

Контроле

Pre pokretanja motora i rukovanja mašinom, upoznajte sve komande (Слика 5).

Kontrolna tabla



Слика 5

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Prekidač kontakta | 5. Ručica za kontrolu vuče |
| 2. Ručica gasa | 6. Referentna šipka |
| 3. Ručica čoka | 7. Komandna ručica / ručica hidrauličnog podizača brusilice za panjeve |
| 4. Brojač sati | |

Prekidač kontakta

Prekidač kontakta, koji se koristi za pokretanje i isključivanje motora, ima 3 položaja: ISKLJUČENO, RAD i POKRETANJE. Pogledajte [Pokretanje motora \(strana 15\)](#).

Ručica gasa

Pomerite upravljač napred za povećanje brzine motora i nazad za smanjenje brzine motora.

Ručica čoka

Pre pokretanja hladnog motora, pomerite ručicu čoka napred. Kada se motor pokrene, regulišite čok za miran rad motora. Što je pre moguće, pomerite ručicu čoka do kraja unazad.

Напомена: Vruć motor zahteva malo ili nimalo pokretanje čoka.

Brojač sati

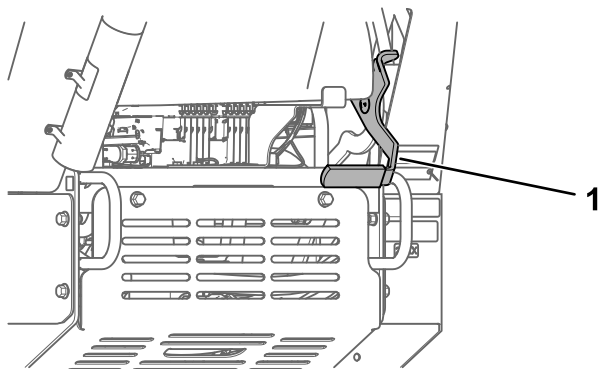
Brojač sati prikazuje broj sati rada koji su evidentirani na mašini.

Referentna šipka

Tokom vožnje mašine koristite referentnu šipku kao ručku i tačku uticaja na upravljanje mašinom. Da biste osigurali miran, kontrolisan rad, nemojte sklanjati obe ruke sa referentne šipke dok koristite mašinu.

Ručica parkirne kočnice (samo za mašine sa CE kompletom)

Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, podignite ručicu nagore. Da biste deaktivirali parkirnu kočnicu, gurnite ručicu nadole.

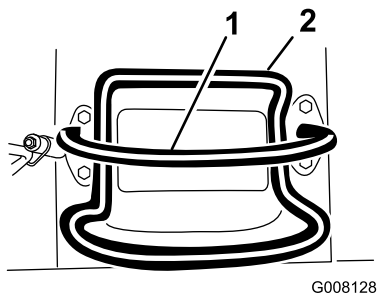


Слика 6

g355524

1. Ručica parkirne kočnice

Ručica za kontrolu vuče



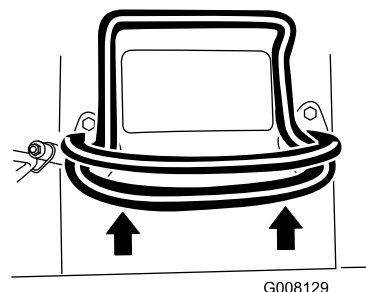
Слика 7

G008128

g008128

1. Referentna šipka
2. Ručica za kontrolu vuče

- Za kretanje unapred, pomerite kontrolu vuče unapred (Слика 8).



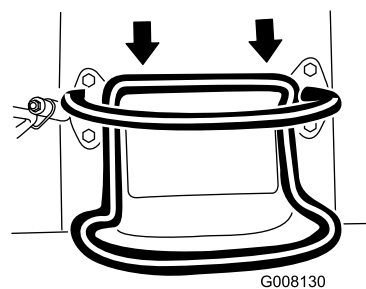
G008129

g008129

Слика 8

- Za kretanje unazad, pomerite kontrolu vuče unazad (Слика 9).

Важно: Prilikom kretanja unazad gledajte iza sebe da li ima prepreka i držite ruke na referentnoj šipci.

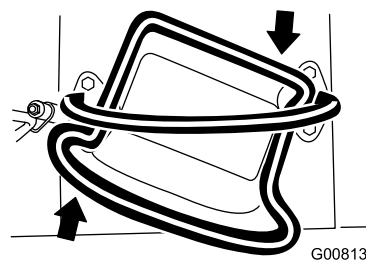


G008130

g008130

Слика 9

- Za skretanje udesno, okrenite kontrolu vuče u smeru kretanja kazaljke na satu (Слика 10).

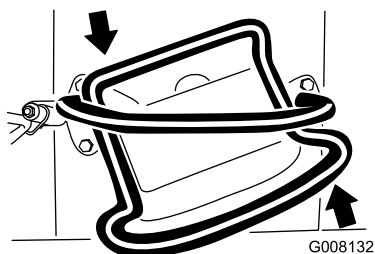


G008131

g008131

Слика 10

- Za skretanje ulevo, okrenite kontrolu vuče suprotno od smeru kretanja kazaljke na satu (Слика 11).



G008132

g008132

Слика 11

- Za zaustavljanje mašine, otpustite kontrolu vuče (Слика 7).

Напомена: Što dalje pomerate ručicu za kontrolu vuče u bilo kom smeru, to se mašina brže kreće u tom smeru.

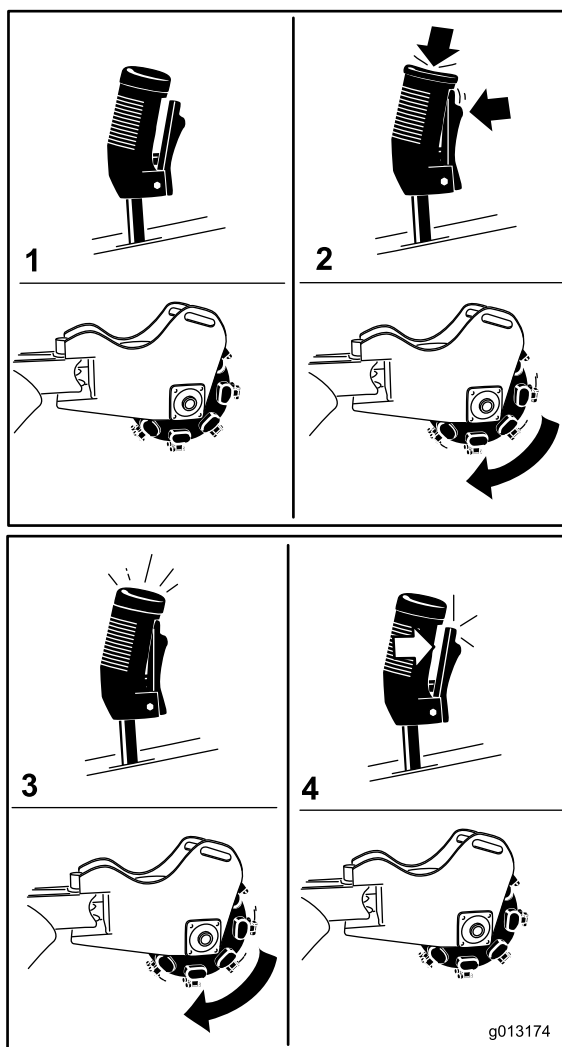
Контрола брусилце за панјеве

Руčика хидрауличног подизача

Управљајте брусилцом за панјеве помоћу командне руčике брусилце за панјеве на следећи начин:

- Да бисте покренули брусилцу за панјеве (Слика 12), притисните окидач, а затим притисните црвено дугме на врху руčике. Када се брусилца за панјеве покрене, можете да отпустите црвено дугме.
- Да бисте зауставили брусилцу за панјеве (Слика 12), отпустите окидач на више од пола секунде.

Напомена: Ако користите брусилцу за панјеве и тренутно отпустите окидач (тј. за мање од пола секунде), брусилца за панјеве ће наставити да ради.



g013174

g013174

Слика 12

1. Neutralni položaj
2. Pokretanje брусилце за панјеве
3. Rad брусилце за панјеве
4. Zaustavljanje брусилце за панјеве

- Za podizanje брусилце за панјеве, polako povlačite ručicu unazad (Слика 13).

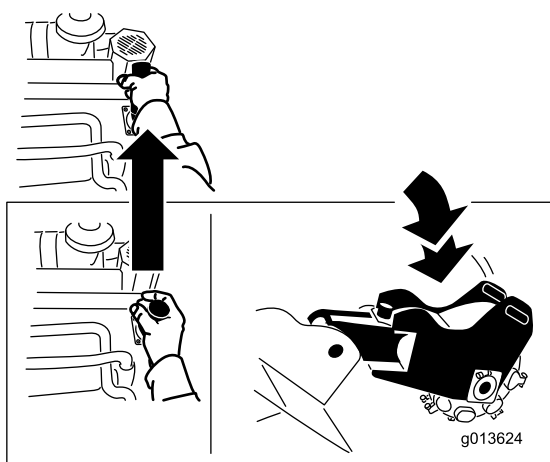


g013623

g013623

Слика 13

- Za spuštanje brusilice za panjeve, polako gurajte ručicu unapred (Слика 14).



Слика 14

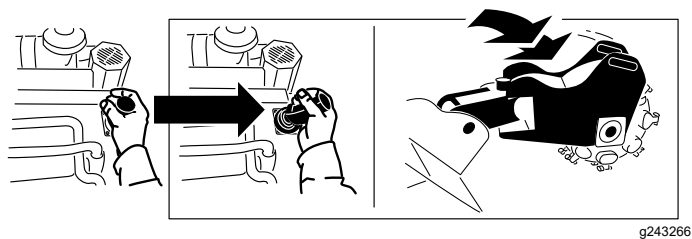
g013624

Додатна опрема/прикључци

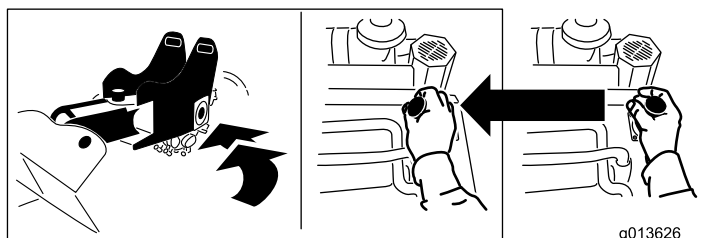
Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

- Da biste rotirali brusilicu za panjeve udesno ili ulevo, pomerite ručicu u željenom smeru (Слика 15).



g243266



g013626
g013626

Слика 15

Спецификације

Напомена: Спецификације i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina	84 cm
Dužina	198,5 cm
Visina	113 cm
Težina	544 kg

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Obeležite ukopane vodove i druge objekte na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama; zabeležite lokaciju neoznačenih objekata i građevina, kao što su podzemni skladišni rezervoari, bunari i septički sistemi.
- Pregledajte zonu u kojoj ćete koristiti opremu.
 - Procenite teren kako biste utvrdili dodatnu opremu i priključke koji su vam potrebni za pravilno i bezbedno obavljanje posla.
 - Uklonite sve otpatke.
 - Pre korišćenja mašine, uverite se da u zoni nema posmatrača.
 - Zaustavite mašinu ako neko uđe u zonu.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim oznakama.
 - Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
 - Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera ili da zahtevaju sertifikovanu obuku operatera.
 - Naučite kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
 - Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i zaštitni elementi pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
 - Locirajte područja priklještenja označena na mašini i priključcima; držite šake i stopala podalje od ovih područja.
 - Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Bezbednost goriva

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.

- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte sipati ili ispuštati gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, ne pokušavajte da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje izvora paljenja dok se pare goriva ne rasprše.
- Nemojte puniti kanistere u vozilu ili na kamionu ili prikolici sa plastičnom oblogom. Pre punjenja uvek stavite kanistere na zemlju, dalje od vozila.
- Uklonite opremu iz kamiona ili prikolice i napunite je gorivom dok je na zemlji. Ako to nije moguće, napunite gorivo iz prenosnog kanistra, a ne iz mlaznice za doziranje goriva.
- Držite mlaznicu za doziranje goriva u kontaktu sa obodom rezervoara za gorivo ili otvorom kanistra sve vreme dok se punjenje goriva ne završi. Nemojte koristiti uređaj za otvaranje-zatvaranje mlaznice.

Dodavanje goriva

Preporučeno gorivo

- Za najbolje rezultate, koristite samo čist, svež (ne stariji od 30 dana), bezolovni benzin sa oktanskim brojem od 87 ili većim (metoda određivanja broja $(R+M)/2$).
- **Etanol:** benzin sa do 10% etanola (gasohol) ili 15% MTBE (metil tercijarni butil etar) po zapremini je prihvatljiv. Etanol i MTBE nisu isto. Benzin sa 15% etanola (E15) po zapremini nije odobren za upotrebu. **Nemojte nikada koristiti benzin koji sadrži više od 10% etanola po zapremini**, kao što je E15 (sadrži 15% etanola), E20 (sadrži 20% etanola) ili E85 (sadrži do 85% etanola). Upotreba neodobrenog benzina može da napravi probleme u radu i/ili ošteti motor što možda nije pokriveno garancijom.
- **Nemojte** koristiti benzin koji sadrži metanol.
- **Nemojte** skladištiti gorivo tokom zime ni u rezervoaru za gorivo niti u kanistrima za gorivo osim ako ne koristite stabilizator goriva.
- **Nemojte** dodavati ulje u benzin.

Korišćenje stabilizatora/regenera- tora

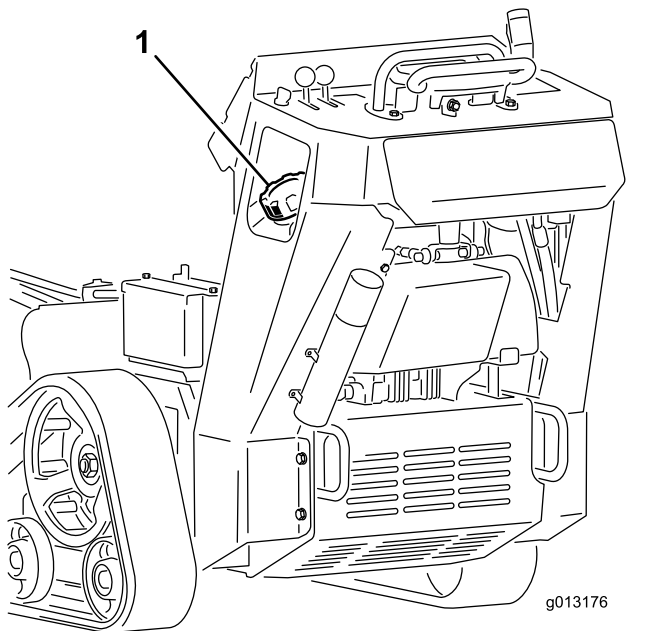
Koristite stabilizator/regenerator goriva u mašini kako bi gorivo duže ostalo sveže kada se koristi prema uputstvu proizvođača stabilizatora goriva.

Важно: Nemojte koristiti aditive za gorivo koji sadrže metanol ili etanol.

Dodajte količinu stabilizatora/regenera-
tora goriva u
sveže gorivo prema uputstvu proizvođača stabilizatora
goriva.

Punjenje rezervoara za gorivo

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor, uklonite ključ i pustite da se motor ohladi.
3. Očistite oko poklopca rezervoara za gorivo i uklonite ga (Слика 16).



Слика 16

1. Poklopac rezervoara za gorivo
2. Uređaj za merenje nivoa goriva

4. Dodajte gorivo u rezervoar dok nivo ne bude 6 do 13 mm ispod dna cevi za punjenje.

Важно: Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. Nemojte da punite rezervoar za gorivo do kraja.

5. Čvrsto postavite poklopac rezervoara za gorivo, okrećući ga dok ne klikne.
6. Obrišite prosuto gorivo.

Obavljanje svakodnevnog održavanja

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(страна 19\)](#).

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Držite šake i stopala podalje od pokretnih zubača ili drugih delova.
 - Posmatrača i ljubimce držite dalje od mašine i nikada nemojte prevoziti nikoga.
 - Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone, izdržljivu neklizajuću obuću i zaštitu za uši.
 - Zavežite pozadi dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
 - Zaustavite oštrenje ako neko uđe u prostor.
- Mašinom rukujte samo u područjima gde postoji dovoljno slobodnog prostora za bezbedno manevrisanje.
- Imajte u vidu prepreke u vašoj blizini. Nepoštovanje odgovarajuće udaljenosti od drveća, zidova i drugih prepreka može dovesti do povrede jer se mašina pomera unazad tokom rada ako ne obraćate pažnju na okolni prostor.
- Gledajte iza i dole pre nego što krenete unazad kako biste bili sigurni da je put čist.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte nikada trzati kontrole; koristite ravnomeran pokret.
- Vlasnik/korisnik može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste umorni ili pod uticajem alkohola ili lekova.
- Mašinom rukujte samo pri dobrom osvetljenju.
- Pre pokretanja motora proverite da li su svi pogoni u neutralnom položaju i aktivirajte parkirnu kočnicu. Pokrenite motor samo iz položaja operatera.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.

- Zaustavite brusilicu za panjeve kada ne oštrite.
- Ako udarite u neki predmet, zaustavite mašinu, isključite motor, uklonite ključ i pregledajte mašinu. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Motor nikada ne treba da radi u zatvorenom prostoru.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi. Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Spustite brusilicu za panjeve na zemlju.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i uklonite ključ.
- Proverite da li ima slobodnog prostora iznad glave (tj. električnih žica, grana i okvira za vrata) pre vožnje ispod bilo kakvih predmeta i nemojte ih dodirivati.
- Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od grmljavine.
- Koristite samo priključke i dodatnu opremu koje je odobrila kompanija Toro.

Bezbednost na nagibu

- Upravlajte uz i niz nagibe sa prednjim delom mašine uzbrdo.
- Podizanje brusilice za panjeve na nagibu utiče na stabilnost mašine. Držite brusilicu za panjeve u spušenom položaju kada ste na nagibima.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa nezgodama usled gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teške povrede ili smrti. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu ili neravnom terenu zahteva dodatnu pažnju.
- Uspostavite sopstvene postupke i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. To merenje obavite uvek koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Stanje tla može da utiče na stabilnost mašine.
- Izbegavajte pokretanje ili zaustavljanje mašine na nagibu.
- Izbegavajte skretanje na nagibima. Ako morate da skrenete, skrećite polako i držite teži kraj mašine uzbrdo.
- Neka sva pomeranja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte vršiti nagle promene u brzini ili smeru.
- Ako se osećate nelagodno kada koristite mašinu na nagibu, nemojte to činiti.

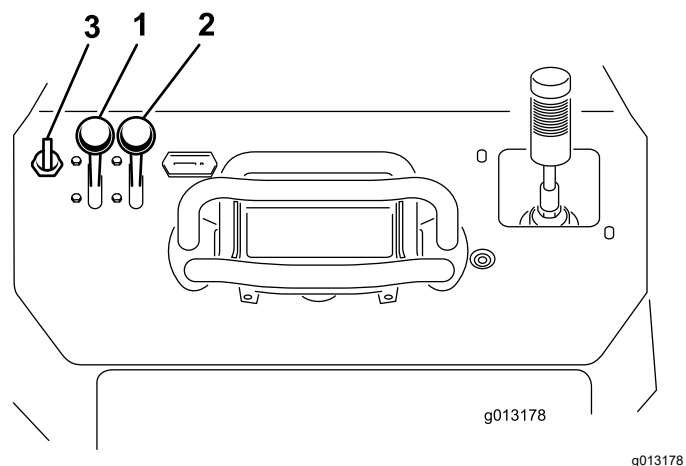
- Pazite na rupe, brazde ili izbočine jer neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke.
- Budite pažljivi kada radite na mokrim površinama. Smanjena vuča bi mogla da izazove klizanje.
- Procenite prostor da biste bili sigurni da je tlo dovoljno stabilno pod težinom mašine.
- Budite pažljivi kada koristite mašinu u blizini sledećeg:
 - Strmina
 - Rovova
 - Nasipa
 - Vodenih površina

Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako gusenica sklizne preko ivice ili ako se ivica ulegne. Održavajte bezbedno rastojanje između mašine i bilo kakve opasnosti.

- Ako mašina počne da se naginje, pustite komande i udaljite se od mašine.
- Nemojte parkirati mašinu na padini ili nagibu.

Pokretanje motora

1. Pomerite ručicu gasa na pola puta između položaja SPORO i BRZO (Слика 17).



Слика 17

1. Ručica gasa
 2. Ručica čoka
 3. Ključ
2. Pomerite ručicu čoka u položaj UKLJUČENO (Слика 17).
- Напомена:** Vruć ili vreo motor možda neće zahtevati pokretanje čoka.
3. Okrenite ključ u položaj UKLJUČENO (Слика 17). Kada se motor pokrene, otpustite ključ.

Важно: Nemojte aktivirati starter duže od 10 sekundi odjednom. Ako se motor ne

pokrene, napravite pauzu od 30 sekundi pre sledećeg pokušaja. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do pregorevanja startera.

4. Postepeno pomerite ručicu čoka u položaj ISKLJUČENO (Слика 17). Ako motor stane ili zastajkuje, ponovo uključite čok dok se motor ne zagreje.
5. Pomerite ručicu gasa na željenu postavku (Слика 17).

Важно: Rad motora pri velikim brzinama dok je hidraulički sistem hladan (tj. kada je temperatura vazduha na ili ispod nule) može oštetiti hidraulički sistem. Kada pokrećete motor u hladnim uslovima, pustite da radi u srednjem položaju gasa 2 do 5 minuta pre nego što pomerite ručicu gasa u položaj BRZO.

Напомена: Ako je spoljašnja temperatura ispod nule, skladištite mašinu u garaži kako bi bila toplija i od pomoći u pokretanju.

Vožnja mašine

Koristite ručice za kontrolu vuče za pomeranje mašine. Što dalje pomerate ručice za kontrolu vuče u bilo kom smeru, to se mašina brže kreće u tom smeru. Otpustite ručice za kontrolu vuče za zaustavljanje mašine.

▲ ПАЗЊА

Prilikom kretanja unazad možete udariti u nepokretne predmete ili pregaziti posmatrača i izazvati teške telesne povrede ili smrt.

Gledajte iza sebe da li ima prepreka i posmatrača i držite ruke na referentnoj šipci.

Komanda gasa reguliše brzinu motora mereno u o/min (broj obrtaja u minuti). Postavite ručicu gasa u položaj BRZO za najbolje rezultate. Međutim, možete koristiti položaj gasa za rad pri manjim brzinama.

Isključivanje motora

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Pomerite ručicu gasa u položaj za SPOR rad.
3. Ako je motor jako radio ili je vruć, ostavite da radi u praznom hodu jedan minut pre nego što okrenite prekidač kontakta u položaj ISKLJUČENO.

Напомена: To pomaže da se motor ohladi pre nego što ga isključite. U hitnom slučaju možete odmah isključiti motor.

4. Okrenite prekidač kontakta u položaj ISKLJUČENO i uklonite ključ.

▲ ПАЗЊА

Dete ili neobučeni posmatrač može pokušati da koristi mašinu i da se povredi.

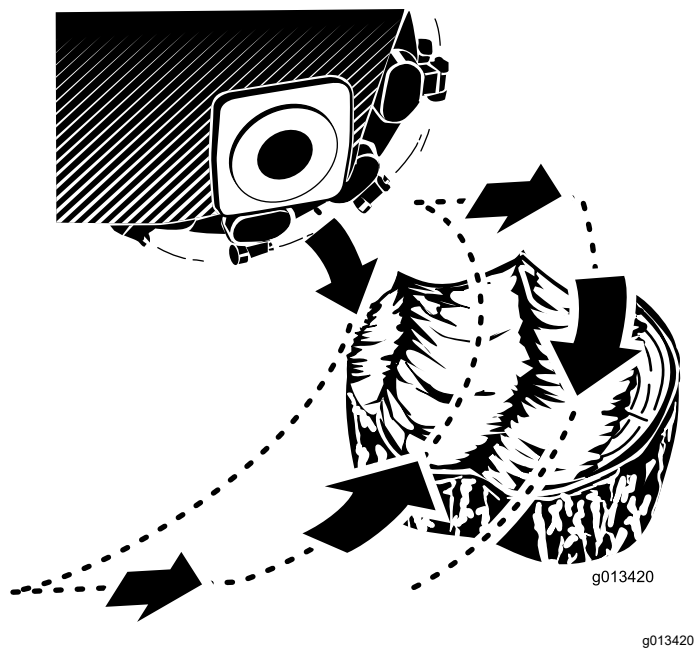
Izvadite ključ iz prekidača kada ostavljate mašinu, čak i na samo nekoliko sekundi.

Brušenje panja

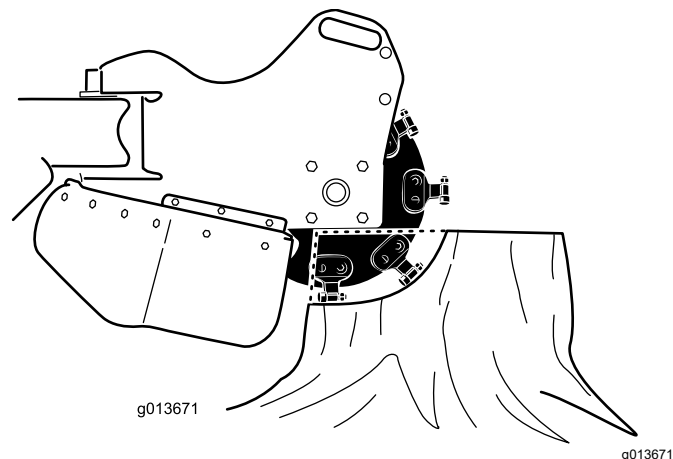
Напомена: Mnoge promenljive, kao što su tip stabla, starost, veličina, količina vlage i stanje, utiču na količinu vremena i napora potrebnog za brušenje panja.

1. Pokrenite motor, podignite brusilicu za panjeve, postavite ručicu gasa u položaj BRZO i pomerite mašinu do panja koji treba obraditi.
2. Koristite komandnu ručicu brusilice za panjeve i ručicu za kontrolu vuče da postavite brusilicu za panjeve na stranu prednjeg dela panja, oko 2 cm ispod površine (Слика 18).
3. Pokrenite brusilicu za panjeve i sačekajte da dostigne punu brzinu.
4. Koristite komandnu ručicu brusilice za panjeve da lagano zamahnete brusilicu za panjeve preko prednje strane panja, odsecajući komadiće drveta (Слика 18).

Важно: Brusilica za panjeve automatski usporava brzinu kojom se zamahuje u panj kako bi održala optimalnu brzinu zamajca i ne bi zagušila motor dok seče kroz drvo.



Слика 18



Слика 19

5. Pomerite mašinu nekoliko centimetara unapred i ponovite korak 4(Слика 18).
6. Ponovite korake od 4 do 5 dok ne izbrusite celu prednju stranu panja (Слика 18).
7. Pomerite mašinu unazad, postavite brusilicu za panjeve na stranu prednjeg dela panja i spustite je na oko 2 cm ispod površine.
8. Ponovite korake od 4 do 7 dok se panj ne izbrusi do kraja.
9. Ako ima velikih korena za brušenje, postavite brusilicu za panjeve preko svakog korena i koristite ručicu za kontrolu vuče i komandnu ručicu brusilice za panjeve da pomerate brusilicu za panjeve duž korena tokom brušenja.
10. Očistite otpatke sa hidrauličnog podizača, pogona, izduvnih lonaca i motora nakon svakog korišćenja; pogledajte [Uklanjanje otpadaka iz mašine \(страна 40\)](#).

Оперативне напомене

- Očistite prostor od smeća, grana i kamenja pre rada kako biste sprečili oštećenje opreme.
- Uvek koristite puni gas (maksimalnu brzinu motora) pri brušenju panjeva.
- Odrežite ivice panja radi efikasnijeg brušenja. Kada komad odsecanja bude blizu $\frac{1}{4}$ prečnika brusnog diska, spustite brusilicu za panjeve i počnite ponovo da sečete po ivici.

- Slušajte motor i pratite brzinu brusnog diska da biste održali brzinu diska. Usporite pomeranje glave tako što ćete pritisnuti džojstik kada sečenje postane otežano.
- Dok brusite sleva na desno, većina ostataka odlazi levo od brusnog diska. Kada brusite s desna na levo, strugotine idu udesno.
- Panj možete brusiti sa strane da biste smanjili oštećenje travnjaka.

Након рада

Bezbednost nakon rada

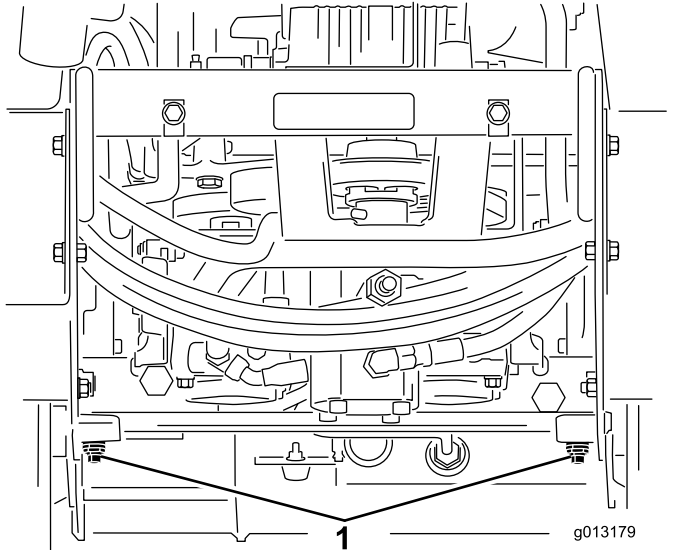
Општа безбедност

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, isključite hidrauliku brusilice za panjeve, spustite brusilicu za panjeve, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se svi pokreti zaustave i sačekajte da se ohladi.
- Očistite pogone, izduvni lonac i motor od otpadaka da biste sprečili požar. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da svi zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine u prikolicu ili kamion.

Pomeranje mašine koja ne funkcioniše

Важно: Nemojte da šlepate ili gurate mašinu ukoliko prvo niste otvorili ventile za šlepanje, jer ćete oštetiti hidraulični sistem.

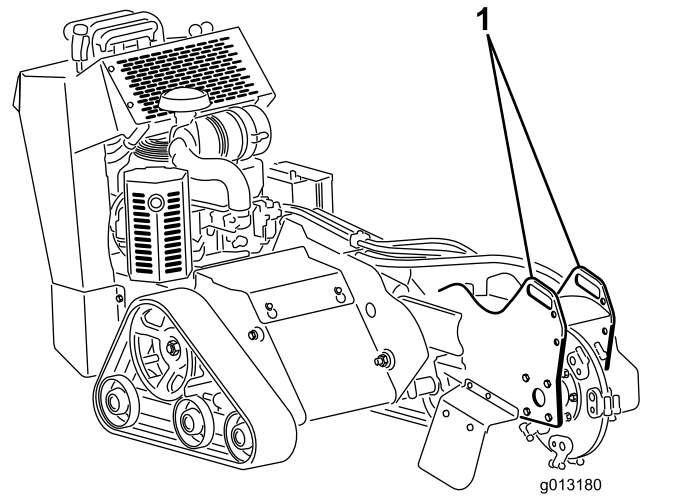
1. Pritisnite parkirnu kočnicu i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Uklonite donji štit.
4. Pomoću ključa, okrenite ventile za šlepanje koji se nalaze na hidrauličnoj pumpi dvaput ih okrećući u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (Слика 20).



Слика 20

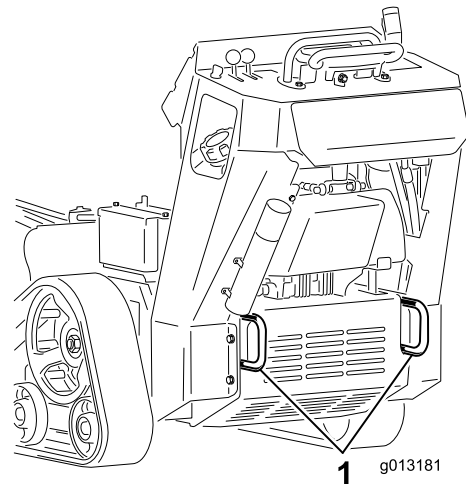
1. Ventili za vuču

5. Postavite donji štit i vucite mašinu po potrebi.
6. Nakon popravke mašine, zatvorite ventile za šlepanje pre puštanja u rad.



Слика 21

1. Prednja alka za vezivanje



Слика 22

1. Zadnje alke za vezivanje

Pričvršćivanje mašine za transport

Важно: Nemojte koristiti ili voziti mašinu po putevima. Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine u prikolicu ili kamion.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Pričvrstite mašinu za prikolicu lancima ili trakama koristeći alke za vezivanje/podizanje na prednjoj i zadnjoj strani mašine (Слика 21 i Слика 22). Pogledajte lokalne propise za prikolice i zahteve za vezivanje.

Podizanje mašine

Mašinu možete podići koristeći alke za vezivanje/podizanje kao mesta za podizanje (Слика 21 i Слика 22).

Одржавање

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

▲ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču kontakta, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, uklonite ključ iz prekidača kontakta i skinite kablove sa svećica. Stavite kablove u stranu da slučajno ne dođu u kontakt sa svećicama.

Bezbednost pri održavanju

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, isključite hidrauliku brusilice za panjeve, spustite brusilicu za panjeve, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se svi pokreti zaustave i sačekajte da se ohladi.
- Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Ne dozvolite neobučenom osoblju da servisira mašinu.
- Koristite podupirače za podupiranje komponenti kada je to potrebno.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Pre vršenja bilo kakvih popravki odvojite akumulator.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova. Ako je moguće, nemojte vršiti podešavanja dok motor radi.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da svi zavrtnji budu dobro pritegnuti. Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Nemojte vršiti neovlašćene izmene na sigurnosnim uređajima.
- Koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	<ul style="list-style-type: none">• Zamenite motorno ulje.
Након првих 50 сати	<ul style="list-style-type: none">• Proverite i podesite zategnutost gusenice.
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none">• Podmažite mašinu. (Podmažite odmah nakon svakog pranja.)• Proverite nivo motornog ulja.• Proverite stanje i očistite gusenice.• Proverite stanje zubaca; okrenite ili zamenite sve istrošene ili oštećene i zategnite navrtke za sve zupce.• Proverite da li ima labavih zavrtnja za pričvršćivanje.
Након сваке употребе	<ul style="list-style-type: none">• Uklonite otpatke iz mašine.
Сваких 25 сати	<ul style="list-style-type: none">• Proverite nivo elektrolita u akumulatoru.• Proverite nivo hidraulične tečnosti.
Сваких 100 сати	<ul style="list-style-type: none">• Zamenite motorno ulje.• Zamenite ili očistite svećicu(e) i podesite zazor.• Proverite i podesite zategnutost gusenice.• Proverite da li na hidrauličkim vodovima ima curenja, labavih spojnika, savijenih vodova, labavih nosača za montažu, habanja, oštećenja usled vremenskih uslova i hemijskog oštećenja i po potrebi popravite.
Сваких 200 сати	<ul style="list-style-type: none">• Zamenite filter za motorno ulje.• Zamenite filter za gorivo.• Zamenite hidraulični filter.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 250 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite primarni filter za vazduh i proverite stanje sigurnosnog filtera (češće u prljivim ili prašnjavim uslovima). • Proverite i podmažite drumske točkove.
Сваких 400 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite hidrauličnu tečnost.
Сваких 500 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite sigurnosni filter za vazduh (češće u prljivim ili prašnjavim uslovima).
На сваких 1500 сати или 2 године, шта год се деси раније	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite sva pokretna hidraulična creva.
Годишње или пре складиштења	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite i podesite zategnutost gusenice. • Popravite oštećenu boju.

Важно: Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

Поступци предодржавања

Uklanjanje pokrivne ploče

Важно: Zavrtnji za pričvršćivanje na poklopcima ove mašine su projektovani da ostanu na poklopcu nakon uklanjanja. Otpustite zavrtnje za pričvršćivanje na svakom poklopcu nekoliko okreta tako da poklopac bude labav, ali i dalje pričvršćen, zatim se vratite i otpustite ih dok se poklopac ne oslobodi. Time se sprečava da slučajno skinete zavrtnje sa držača.

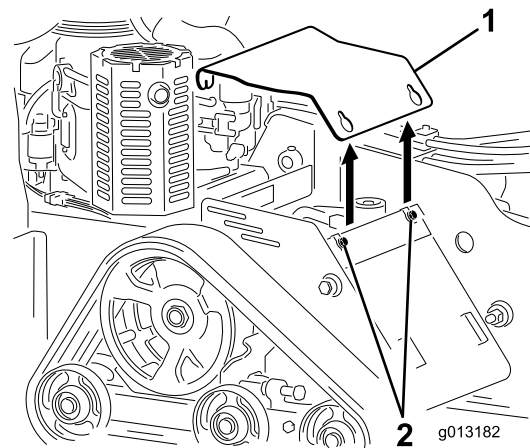
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Испод поклопца се налази каиш који се помера док машина ради и може да захвати прсте, шаке, пуштено косу и одећу и тиме изазове теšku повреду, ампутацију или смрт.

Пре уклањања поклопца, увек искључите мотор и саčekajte да се сви покретни делови зауставе.

3. Otpustite zavrtanj na zadnjoj strani pokrivne ploče.
4. Otpustite redom 3 zavrtnja koji pričvršćuju pokrivnu ploču na okvir dok se poklopac ne olabavi (Слика 23).



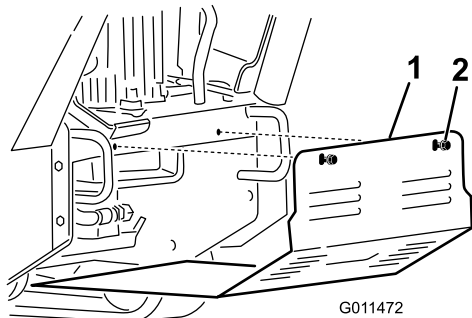
Слика 23

1. Pokrivna ploča
2. Zavrtnji
5. Povucite zadnju stranu pokrivne ploče prema gore dok ne prođe motor a zatim je skinite sa glava zavrtanja i sa mašine.
6. Za postavljanje pokrivne ploče pre korišćenja mašine, gurnite ploču na mesto i pričvrstite je pomoću 3 zavrtnja koja ste prethodno olabavili (Слика 23).

Uklanjanje donjeg zaštitnog elementa

Важно: Zavrtnji za pričvršćivanje na poklopcima ove mašine su projektovani da ostanu na poklopcu nakon uklanjanja. Otpustite zavrtnje za pričvršćivanje na svakom poklopcu nekoliko okreta tako da poklopac bude labav, ali i dalje pričvršćen, zatim se vratite i otpustite ih dok se poklopac ne oslobodi. Time se sprečava da slučajno skinete zavrtnje sa držača.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Otpustite redom 2 zavrtnja koji pričvršćuju donji zaštitni element dok se zaštitni element ne oslobodi (Слика 24).



Слика 24

1. Donji zaštitni element
2. Zavrtnji

4. Izvucite zaštitni element iz mašine.
5. Za postavljanje zaštitnog elementa pre korišćenja mašine, gurnite donji zaštitni element u mašinu tako da leži na sva 4 jezička i pričvrstite je sa 2 zavrtnja koja ste prethodno olabavili (Слика 24).

Напомена: Можда ћете морати да подигнете доњи заштитни елемент да бисте били сигурни да лежи на предњим жеџицима.

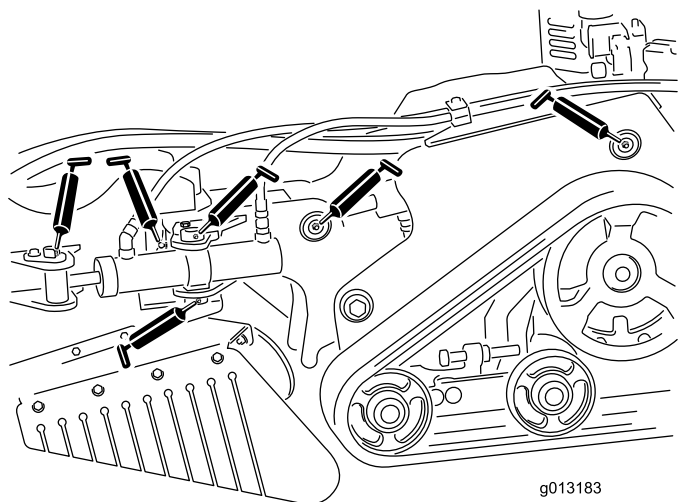
Подмазивање

Podmazivanje mašine

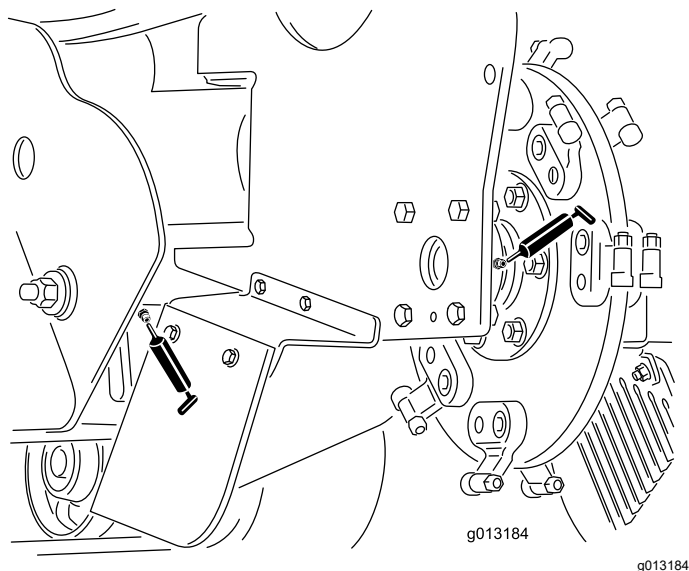
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно (Podmažite odmah nakon svakog pranja.)

Tip maziva: mazivo opšte namene

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini i spustite brusilicu.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Mazalice obrišite krpom.
4. Priključite pištolj za podmazivanje na svaku mazalicu (Слика 25 do Слика 26).
5. Upumpavajte mazivo u mazalice dok mazivo ne počne da curi iz ležajeva (približno 3 pumpanja).
6. Obrišite višak maziva.



Слика 25



Слика 26

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Isključite motor pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora.
- Nemojte menjati postavku regulatora motora i ne prekoračujte brzinu motora.
- Držite šake, stopala, lice, odeću i druge delove tela podalje od izduvnog lonca i drugih vrućih površina.

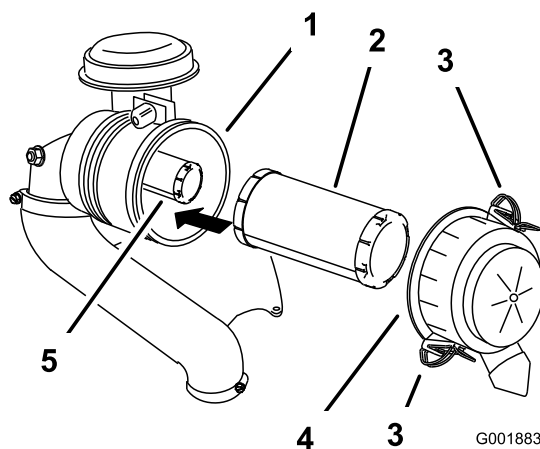
Servisiranje prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 250 сати—Zamenite primarni filter za vazduh i proverite stanje sigurnosnog filtera (češće u prljavim ili prašnjavim uslovima).

Сваких 500 сати—Zamenite sigurnosni filter za vazduh (češće u prljavim ili prašnjavim uslovima).

Uklanjanje filtera

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Otpustite brave na čistaču vazduha i povucite poklopac čistača vazduha sa tela čistača vazduha (Слика 27).



Слика 27

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Telo čistača vazduha | 4. Poklopac čistača vazduha |
| 2. Primarni filter | 5. Sigurnosni filter |
| 3. Brava | |

4. Očistite unutrašnjost poklopca čistača vazduha komprimovanim vazduhom.

Важно: Nemojte da čistite primarni filter; u suprotnom možete da ga oštetite.

- Polako izvucite primarni filter iz tela čistača vazduha (Слика 27).

Напомена: Izbegavajte udarce filtera u bočnu stranu tela.

- Uklonite zaštitni filter samo ako nameravate da ga zamenite.

Важно: Ne pokušavajte da očistite sigurnosni filter. Ako je sigurnosni filter prljav, onda je primarni filter oštećen. Zamenite oba filtera.

Servisiranje primarnog filtera

Pregledajte da li ima oštećenja na primarnom filteru gledajući u filter dok jakim svetlom obasjavate spoljašnju stranu filtera.

Напомена: Rupe u filteru se pojavljuju kao svetle tačke. Ako je filter prljav, savijen ili oštećen, zamenite ga. Nemojte čistiti primarni filter.

Servisiranje sigurnosnog filtera

Zamenite zaštitni filter; nikada ga ne čistite.

Важно: Ne pokušavajte da očistite sigurnosni filter. Ako je sigurnosni filter prljav, onda je primarni filter oštećen. Zamenite oba filtera.

Postavljanje filtera

Важно: Da biste sprečili oštećenje motora, koristite motor samo ako su postavljena oba filtera za vazduh i poklopac.

- Ako postavljate nove filtere, proverite svaki filter na oštećenja usled transporta.

Напомена: Nemojte koristiti oštećeni filter.

- Ako menjate sigurnosni filter, pažljivo ga gurnite u telo filtera (Слика 27).
- Pažljivo navucite primarni filter preko sigurnosnog filtera (Слика 27).

Напомена: Pazite da primarni filter u potpunosti nalegne tako što ćete pritiskati njegov spoljašnji obod dok ga postavljate.

Важно: Nemojte pritiskati meko, unutrašnje područje filtera.

- Vratite poklopac prečišćivača vazduha sa stranom označenom sa **Gore** okrenutom nagore i pričvrstite rezama (Слика 27).

Servisiranje motornog ulja

Интервал сервиса: Након првих 8 сати—Zamenite motorno ulje.

Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite nivo motornog ulja.

Сваких 100 сати—Zamenite motorno ulje.

Сваких 200 сати—Zamenite filter za motorno ulje.

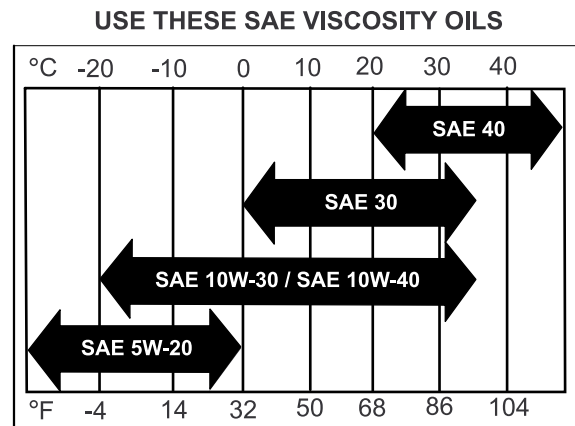
Specifikacije motornog ulja

Напомена: Menjajte ulje češće kada se radi u veoma prašnjavim ili peskovitim uslovima.

Тип улја: deterđentno ulje (API servisna klasifikacija SF, SG, SH ili SJ)

Капацитет кућишта мотора: 2,1 l kad je filter uklonjen; 1,8 l kad filter nije uklonjen

Вискозност: pogledajte tabelu u nastavku.



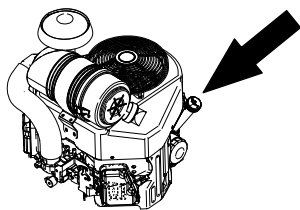
G004216

g004216

Слика 28

Provera nivoa motornog ulja

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
- Isključite motor i uklonite ključ.



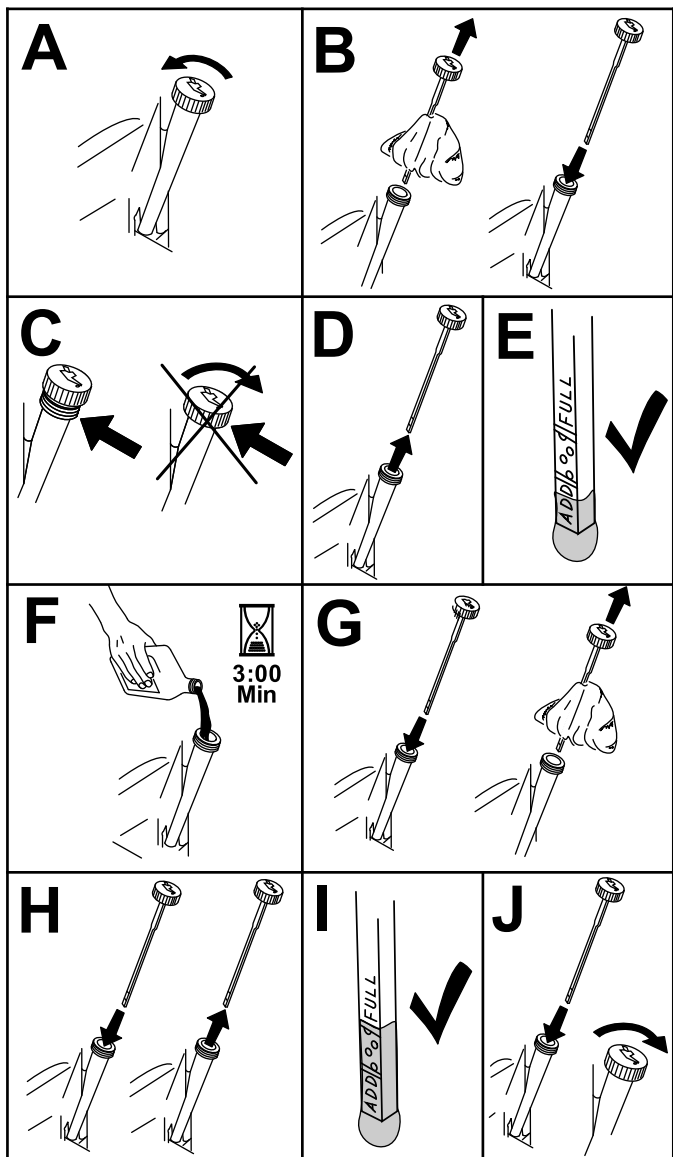
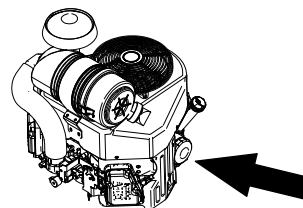
Zamena motornog ulja

Напомена: Iskorišćeno ulje odložite u centar za reciklažu.

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi 5 minuta.

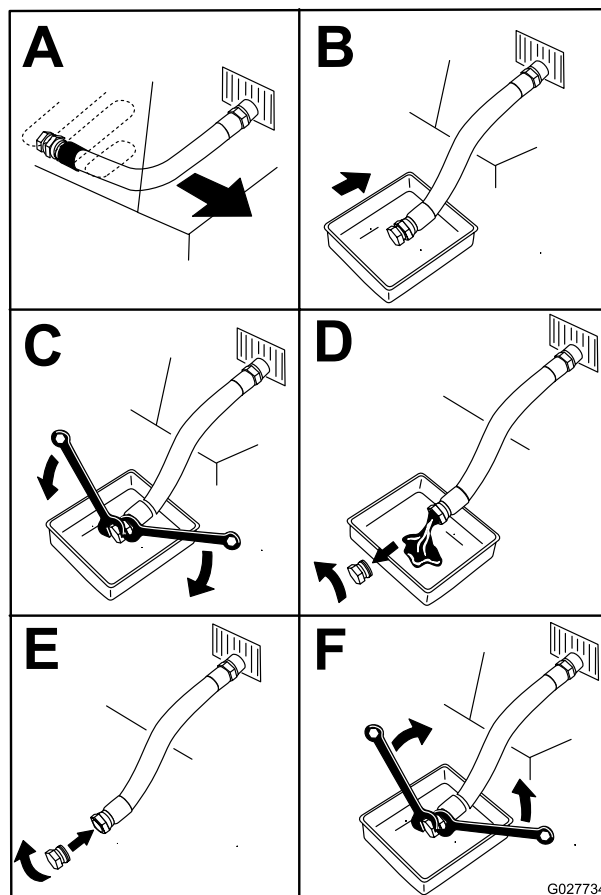
Напомена: Time se ulje zagreva pa bolje ističe.

2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
3. Isključite motor i uklonite ključ.
4. Zamenite ulje kao što je prikazano na (Слика 30).



Слика 29

g194611

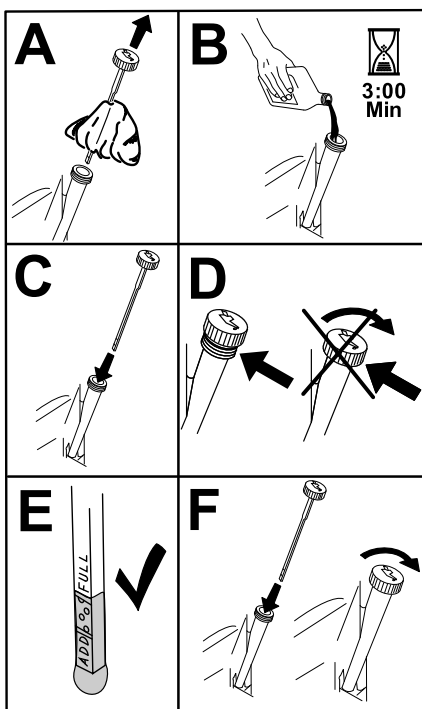


Слика 30

G027734

g027734

5. Polako sipajte oko 80% specifikovanog ulja u cev za punjenje i polako dodajte dodatno ulje dok ne dođe do oznake **Pun** (Слика 31).

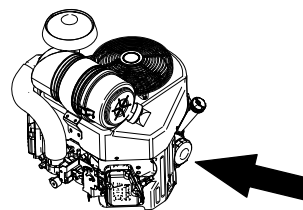


Слика 31

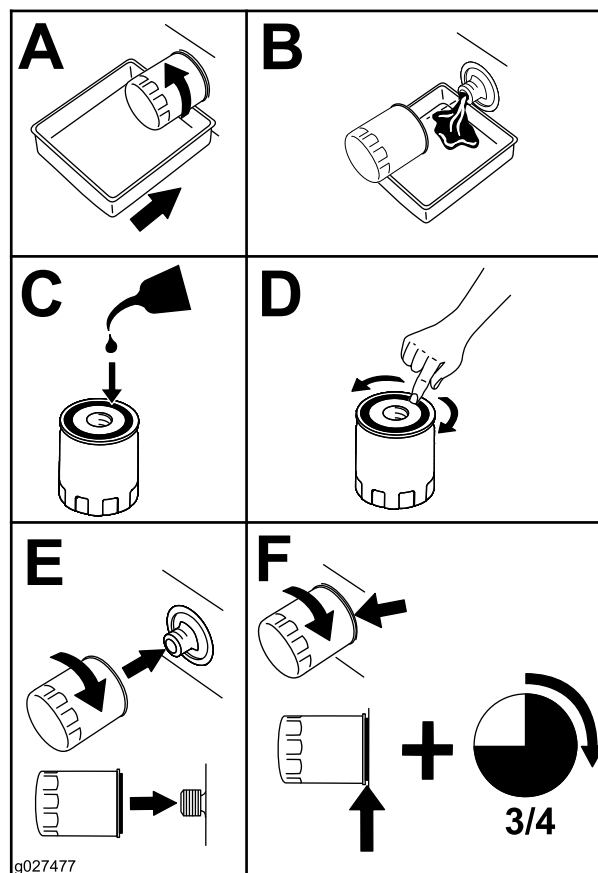
g194610

Zamena filtera za motorno ulje

1. Ispustite ulje iz motora; pogledajte [Zamena motornog ulja \(strana 24\)](#).
2. Zamenite filter za motorno ulje (Слика 32).



g242255



Слика 32

g027477

g027477

6. Pokrenite motor i odvezite do ravne površine.
7. Ponovo proverite nivo ulja.

Напомена: Proverite da li zaptivka filtera za ulje dodiruje motor, a zatim okrenite filter za ulje za dodatnih $\frac{3}{4}$ okreta.

3. Napunite kućište motora odgovarajućim tipom novog ulja; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(strana 23\)](#).

Servisiranje svećice(a)

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

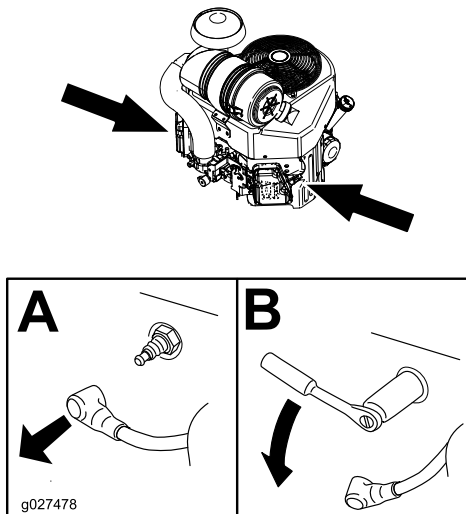
Proverite da li je vazdušni razmak između centralne i bočnih elektroda ispravan pre postavljanja svećice(a). Koristite ključ za svećice za uklanjanje i postavljanje svećice(a) i alat za razdvajanje/merni list za proveru i podešavanje vazdušnog razmaka. Postavite novu svećicu(e) ako je potrebno.

Tip svećice: NGK® BPR4ES ili ekvivalent

Vazdušni zazor: 0,75 mm

Uklanjanje svećice(a)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Locirajte i uklonite svećicu(e) kao što je prikazano na [Слика 33](#).



Слика 33

g249482

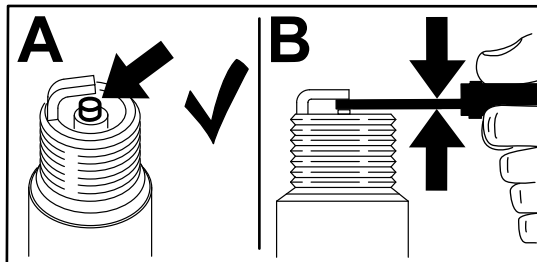
g027478

Provera svećice(a)

Важно: Nemojte čistiti svećicu(e). Uvek zamenite svećicu(e) ako ima: crni premaz, istrošene elektrode, uljni film ili pukotine.

Ako vidite svetlobraon ili sivu boju na izolatoru, motor radi pravilno. Crni premaz na izolatoru obično znači da je čistač vazduha prljav.

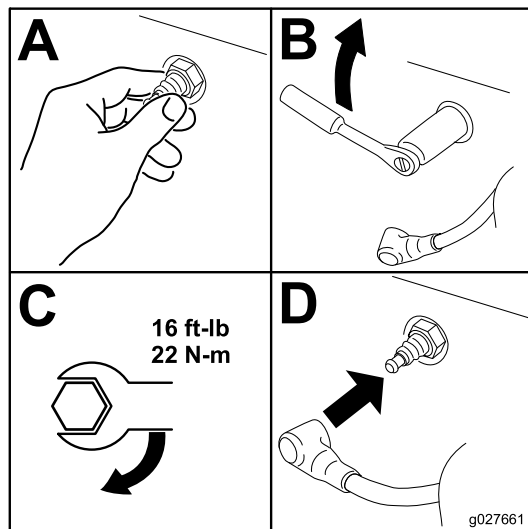
Podesite razmak na 0,75 mm.



Слика 34

g206628

Postavljanje svećice(a)



Слика 35

g027661

Одржавање система за гориво

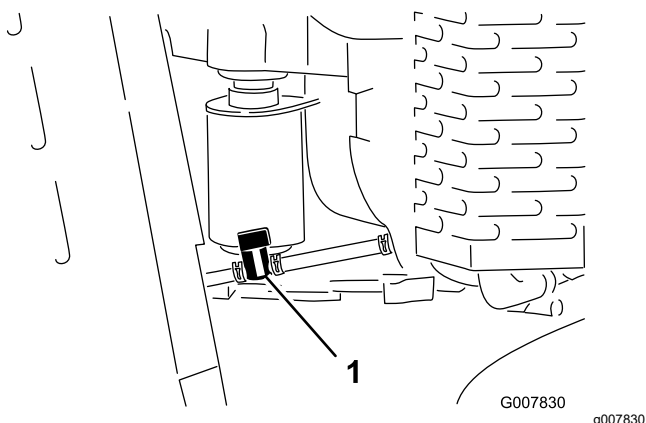
⚠ ОПАСНОСТ

U određenim uslovima, gorivo je lako zapaljivo i vrlo eksplozivno. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.

Pogledajte [Bezbednost goriva \(strana 13\)](#) za kompletnu listu mera opreza u vezi sa gorivom.

Пражњење резервоара за гориво

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Okrenite zaustavni ventil goriva u zatvoren položaj ([Слика 36](#)).



Слика 36

1. Zaustavni ventil goriva

4. Stisnite krajeve stezaljke za crevo na motornoj strani ventila i gurnite je uz vod za gorivo dalje od ventila ([Слика 36](#)).
5. Izvucite vod za gorivo sa ventila ([Слика 36](#)).
6. Otvorite zaustavni ventil goriva i pustite da gorivo iscuri u posudu za gorivo ili ispusnu posudu.

Напомена: Ако желите, у овом тренутку можете заменити филтер за гориво; погледajte [Замена филтера за гориво \(страна 27\)](#).

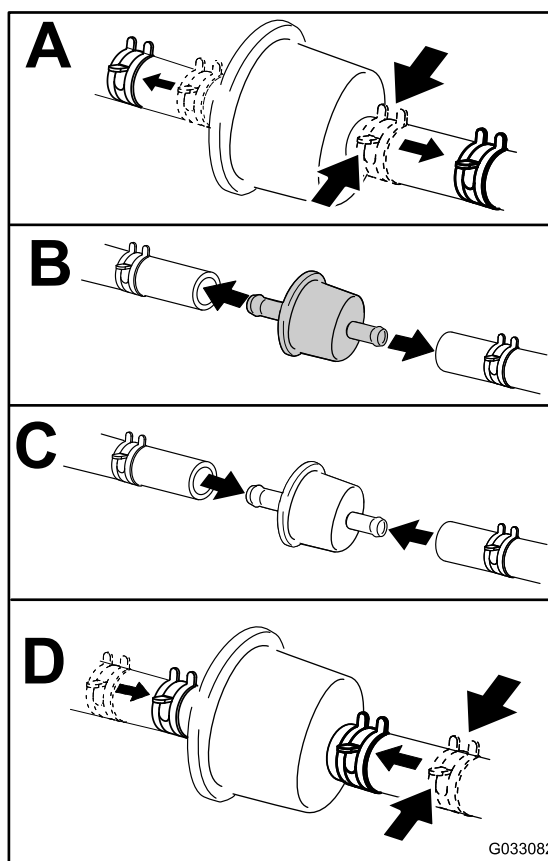
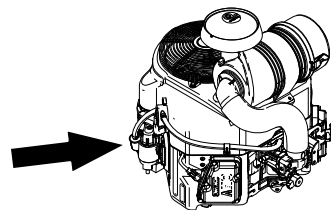
7. Postavite vod za gorivo na zaustavni ventil goriva. Gurnite stezaljku za crevo blizu ventila da biste pričvrstili vod za gorivo.

8. Обришите просуто гориво.

Замена филтера за гориво

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.



Слика 37

Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator puniti na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.
- Akumulatorska kiselina je otrovna i može izazvati opekotine. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i odećom. Zaštitite lice, oči i odeću kada radite sa akumulatorom.
- Gasovi iz akumulatora mogu eksplodirati. Držite cigarete, varnice i otvorene plamene podalje od akumulatora.

Servisiranje akumulatora

Интервал сервиса: Сваких 25 сати—Проверите ниво електролита у акумулатору.

Neka akumulator uvek bude čist i do kraja napunjen. Za čišćenje kućišta akumulatora koristite papirni ubrus. Ako su terminali akumulatora korodirali, očistite ih rastvorom od 4 dela vode i 1 dela sode bikarbone. Nanesite tanak sloj sredstva za podmazivanje na priključke akumulatora kako biste smanjili koroziju.

Napon: 12 V sa 350 A (hladno pokretanje) na -18°C .

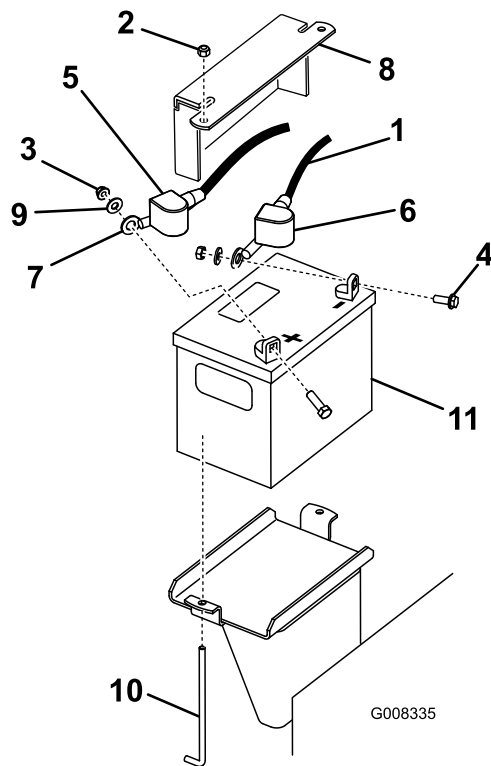
▲ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da ne dođe do kratkog spoja između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.

Uklanjanje akumulatora

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Podignite crni gumeni poklopac na negativnom kablju. Odvojite negativni kabl akumulatora od negativnog (-) terminala akumulatora (Слика 38).



Слика 38

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Negativni kabl | 7. Pozitivni kabl |
| 2. Navrtka (1/4") | 8. Причврсна плоча акумулатора |
| 3. Navrtka (5/16") | 9. Подлошка |
| 4. Завртанј | 10. J-клин |
| 5. Gumeni poklopac (crveni) | 11. Akumulator |
| 6. Gumeni poklopac (crni) | |
4. Svucite crvenu kapicu sa pozitivnog (crvenog) terminala akumulatora i skinite pozitivni (crveni) kabl akumulatora (Слика 38).
 5. Uklonite pričvrсну ploču, J-klinove i sigurnosne navrtke koje pričvršćuju akumulator (Слика 38) i uklonite akumulator.

Punjenje akumulatora

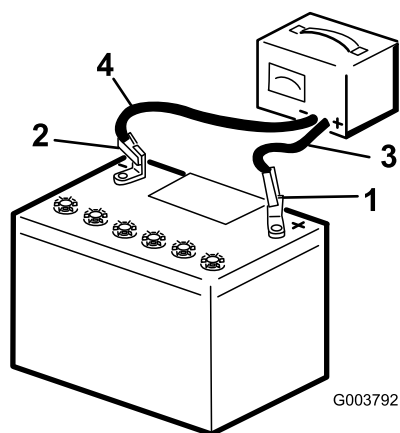
▲ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga podalje od varnica i plamena.

Важно: Neka vam akumulator uvek bude u potpunosti napunjen (1,265 specifična težina). To je posebno važno za sprečavanje oštećenja akumulatora kada je temperatura ispod 0 °C.

1. Uklonite akumulator iz mašine; pogledajte [Uklanjanje akumulatora \(strana 28\)](#).
2. Punite akumulator 4 do 8 sati na 3 do 4 A ([Слика 39](#)). Nemojte da prepunite akumulator.



Слика 39

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Pozitivan stub akumulatora | 3. Crveni (+) vod punjača |
| 2. Negativan stub akumulatora | 4. Crni (-) vod punjača |
-
3. Kada je akumulator potpuno napunjen, isključite punjač iz električne utičnice, a zatim odvojite vodove punjača iz stubova akumulatora ([Слика 39](#)).

Čišćenje akumulatora

Напомена: Održavajte terminale i celo kućište akumulatora čistim jer se prljav akumulator sporo prazni.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Uklonite akumulator iz mašine; [Uklanjanje akumulatora \(strana 28\)](#).
4. Očistite celo kućište akumulatora rastvorom sode bikarbone i vode.
5. Isperite akumulator čistom vodom.
6. Premažite stubove akumulatora i konektore kabla Grafo 112X (skin-over) mazivom (Toro br. dela 505-47) ili vazelinom kako biste sprečili koroziju.
7. Postavite akumulator; pogledajte [Postavljanje akumulatora \(strana 29\)](#).

Postavljanje akumulatora

1. Pomoću prethodno uklonjenih zavrtnja za pričvršćivanje, postavite pozitivni (crveni) kabl akumulatora na pozitivni (+) terminal akumulatora ([Слика 38](#)).
2. Gurnite poklopac crvenog terminala na pozitivni (crveni) terminal akumulatora.
3. Pomoću prethodno uklonjenih zavrtnja za pričvršćivanje, postavite negativni (crni) kabl akumulatora na negativni (-) terminal akumulatora ([Слика 38](#)).
4. Pričvrstite akumulator pomoću šipke i navrtki sa krilcima ([Слика 38](#)).

Важно: Uverite se da kablovi akumulatora ne dodiruju oštre ivice ili međusobno.

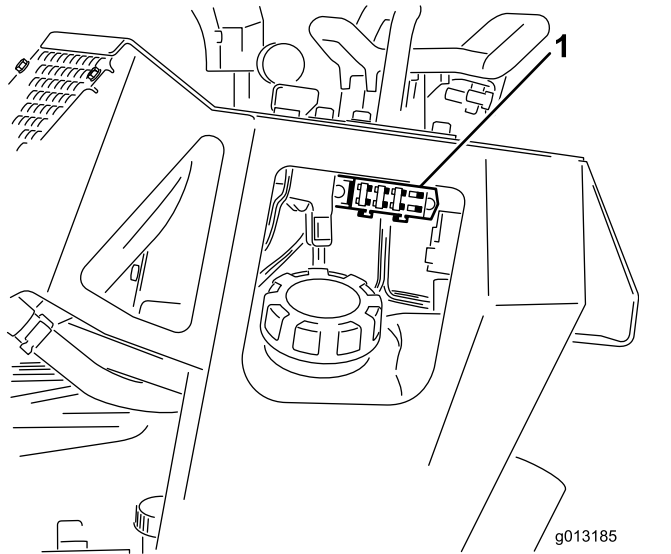
Servisiranje zamenskog akumulatora

Originalni akumulator ne zahteva održavanje ni servisiranje. Za servisiranje zamenskog akumulatora, pogledajte uputstvo proizvođača akumulatora.

Zamena osigurača

U električnom sistemu ima 4 osigurača. Nalaze se ispod kontrolne table na levoj strani (Слика 40).

Kolo za pokretanje	30 A
Strujno kolo punjenja	25 A
Kolo ventilatora hladnjaka	20 A
Far (opciono)	15 A



Слика 40

1. Blok osigurača

Одржавање погонског система

Servisiranje gusenica

Čišćenje gusenica

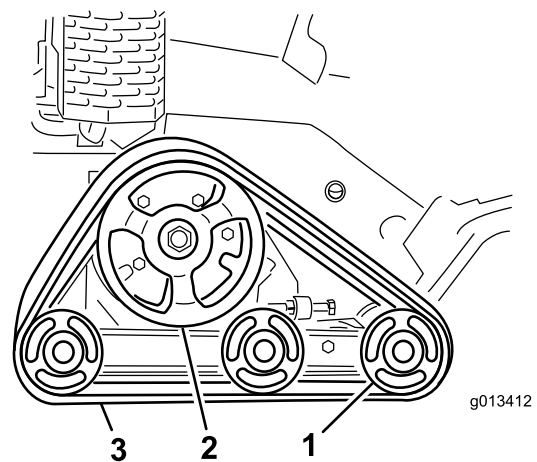
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Проверите гусенице на прекомерно хабање и периодично их очистите. Ако су гусенице похабане, замените их.

1. Паркирајте машину на равnoj површини, активирајте паркирну kočnicу (ако је применљиво) и спустите брусилу за панјеве.
2. Искључите мотор и уклоните кључ.
3. Помоћу creва за воду или перача под притиском, уклоните прљавштину са сваког система гусеница.

Важно: Побрините се да воду под високим притиском користите само за прање гусеница. Немојте користити воду под високим притиском, за чишћење остатка машине. Прање под високим притиском може да оштети електрични систем и хидрауличне вентиле или уклони мазиво.

Важно: Побрините се да у потпуности очистите друмске тоčkове и погонски тоčак (Слика 41). Друмски тоčkови треба слободно да се окрећу када су чисти.



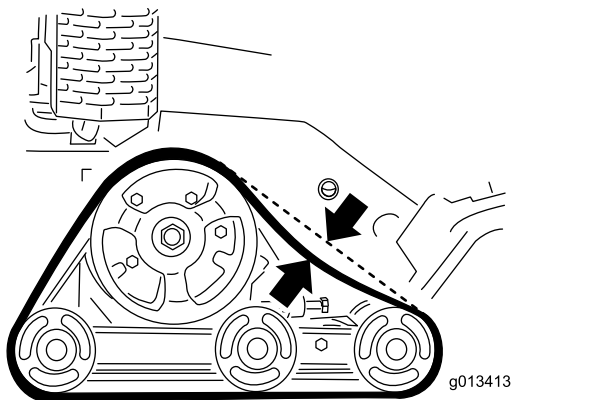
Слика 41

1. Друмски тоčkови
2. Погонски тоčак
3. Гусеница

Provera i podešavanje zategnutosti gusenice

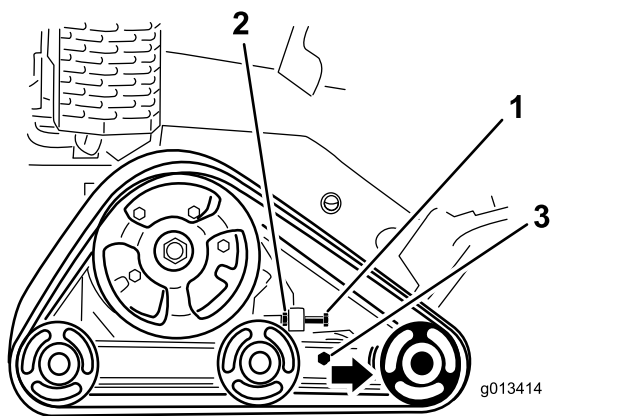
Интервал сервиса: Након првих 50 сати
Сваких 100 сати

Za proveru zategnutosti gusenice, stavite 20,4 kg na gusenicu na pola puta između prednjeg drumskog točka i pogonskog točka. Gusenica ne bi trebalo da se savije više od 0,6 do 1 cm. Ako nije tako, podesite zategnutost gusenice na sledeći način:



Слика 42

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Otpustite kontra navrtku na zavrtnju za zatezanje gusenice i stezne zavrtnje na zateznom kraku (Слика 43).



Слика 43

1. Zavrtnj za zatezanje
2. Sigurnosna navrtka
3. Stezni zavrtnji

4. Zategnite zavrtnj za zatezanje na 32,5 do 40 N·m za zatezanje gusenice (Слика 43).
5. Proverite da li se gusenica savija manje od 0,6 do 1 cm kada se primeni sila od 20,6 kg na luk

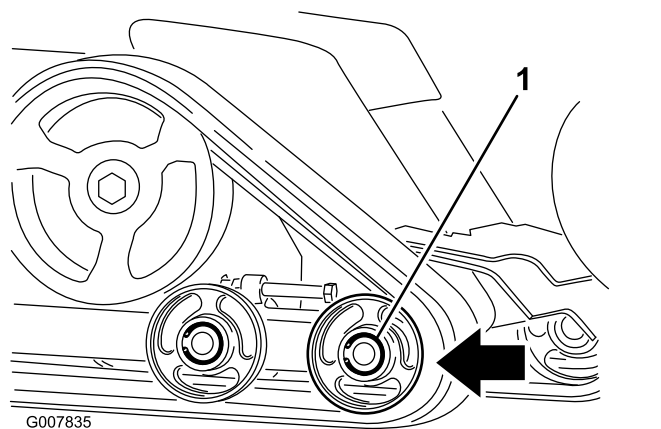
gusenice. Po potrebi podesite obrtni moment na zavrtnju za zatezanje.

6. Zategnite kontra navrtku.
7. Zategnite stezne zavrtnje na 102 N·m.

Zamena gusenica

Ako su gusenice dosta pohabane, zamenite ih.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Podignite i poduprite stranu jedinice na kojoj ćete raditi tako da gusenica bude 7,6 do 10 cm od tla.
4. Izvucite zavrtnj za podešavanje i kontra navrtku (Слика 43).
5. Otpustite stezne zavrtnje (Слика 43).
6. Gurnite prednji putni točak unazad koliko god može (Слика 44).

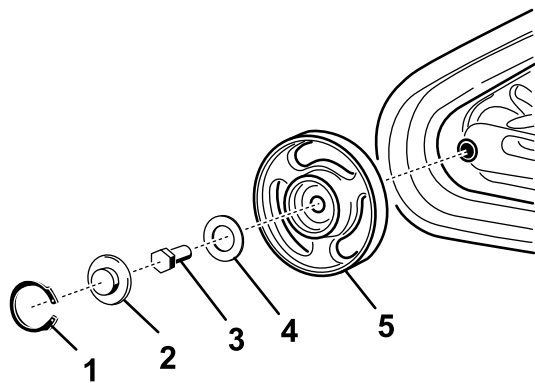


Слика 44

1. Prednji putni točak

7. Skidanje gusenice počnite na vrhu prednjeg drumskog točka, skidajući je sa točka dok rotirate gusenicu unapred.

Напомена: Možda ćete morati da uklonite prednji spoljni točak. Da biste ga uklonili, uklonite prstenasti osigurač i poklopac iz sredine točka (Слика 45). Zatim uklonite zavrtnj i zaptivku iz sredine točka i izvucite točak iz mašine.



Слика 45

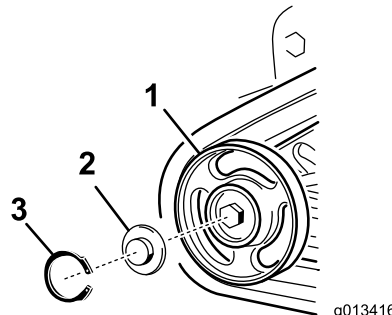
g242269

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Prstenasti osigurač | 4. Zaptivka |
| 2. Poklopac | 5. Točak sa ležajevima |
| 3. Zavrtnaj | |

Provera i podmazivanje drumskih točkova

Интервал сервиса: Сваких 250 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Uklonite gusenice; pogledajte [Zamena gusenica \(strana 31\)](#).
4. Uklonite prstenasti osigurač i poklopac iz drumskog točka (Слика 46).



g013416

g013416

Слика 46

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Drumski točak | 3. Prstenasti osigurač |
| 2. Poklopac drumskog točka | |

8. Kada je gusenica skinuta sa drumskog točka, uklonite je iz mašine (Слика 44).
9. Počevši od pogonskog točka, namotajte novu gusenicu oko točka vodeći računa da se nosači na gusenici smeste između odstoynika na točku (Слика 44).
10. Gurnite gusenicu ispod i između zadnjih i centralnih drumskih točkova (Слика 44).
11. Počevši od donjeg dela prednjeg točka, postavite gusenicu oko točka rotirajući gusenicu unazad dok gurate nosače u točak.
12. Ako ste uklonili prednji, spoljni točak, postavite ga u ovom trenutku pomoću prethodno uklonjenog zavrtnja i zaptivke. Zategnite zavrtnaj na 102 N·m, a zatim očistite, podmažite i postavite poklopac i prstenasti osigurač prema uputstvu [Provera i podmazivanje drumskih točkova \(strana 32\)](#).
13. Postavite zavrtnaj za zatezanje i kontra navrtku.
14. Zategnite zavrtnaj za zatezanje na 32,5 do 40 N·m za zatezanje gusenice.
15. Proverite da li se gusenica savija manje od 0,6 do 1 cm kada se primeni sila od 20,6 kg na luk gusenice. Po potrebi podesite obrtni moment na zavrtnju za zatezanje.
16. Zategnite kontra navrtku.
17. Zategnite stezne zavrtnje na 102 N·m.
18. Spustite mašinu na zemlju.
19. Ponovite postupak za zamenu druge gusenice.

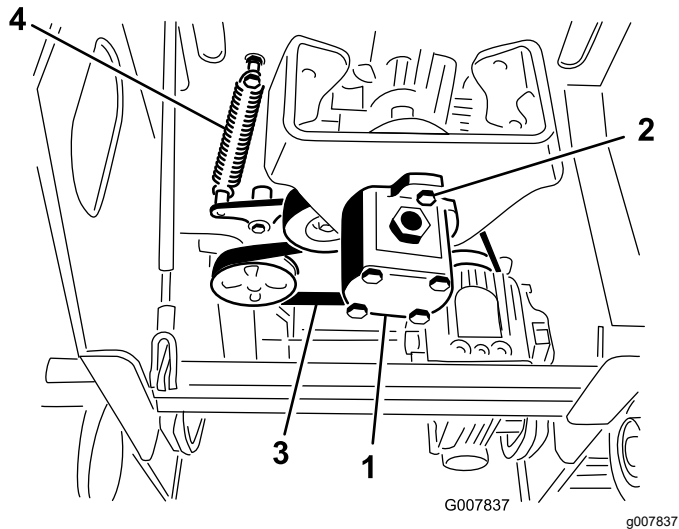
5. Proverite mazivo ispod poklopca i oko zaptivke (Слика 46). Ako je prljavo, zrnasto ili uklonjeno, očistite svo mazivo, zamenite zaptivku i dodajte novo mazivo.
6. Proverite da li se drumski točak glatko okreće na ležaju. Ako je krut, obratite se ovlašćenom serviseru za zamenu drumskog točka.
7. Stavite podmazani poklopac drumskog točka preko glave zavrtnja (Слика 46).
8. Pričvrstite poklopac drumskog točka prstenastim osiguračem (Слика 46).
9. Ponovite korake 4 do 8 za svih 12 drumskih točkova.
10. Postavite gusenice; pogledajte [Zamena gusenica \(strana 31\)](#).

Одржавање појаса

Замена погонског каиша пумпе

Ako pogonski kaiš pumpe počne da škripi ili je napukao, istrošen ili izlizan, zamenite ga. Za zamenu kaiša se obratite ovlašćenom serviseru.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Podignite zadnji deo mašine i poduprite je dizalicama.
4. Uklonite donji zaštitni element; pogledajte [Uklanjanje donjeg zaštitnog elementa \(strana 20\)](#).
5. Otpustite 2 zavrtnja pumpe ([Слика 47](#)).



Слика 47

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| 1. Пумпа | 3. Каиш |
| 2. Завртњи пумпе | 4. Опруга ременце празног хода |

6. Okrenite pumpu u smeru suprotno od kazaljke na satu i pustite je da spadne i odvoji se od remenice ([Слика 47](#)).

Напомена: Proverite da je kandžasta spojница спаја заједно са пумпом.

7. Koristeći izvlakač opruge (obratite se ovlašćenom serviseru) ili čvrstu metalnu kuku, povucite kraj opruge remenice празног хода са завртња опруге да бисте попустили затегнутост каиша ([Слика 47](#)).
8. Skinite kaiš.
9. Postavite novi kaiš oko remenica.

10. Postavite oprugu remenice празног хода на завртanj.
11. Pazite da je kandžasta spojница на месту на пумпи а затим је уметните у ременicu, па окрените у смеру казaljке на satu да се правилно постави на завртње пумпе.
12. Pritegnite завртње пумпе моментом од 68 N·m.
13. Postavite donji štit.

Одржавање контролног система

Пodešavanje poravnanja ručice za kontrolu vuče

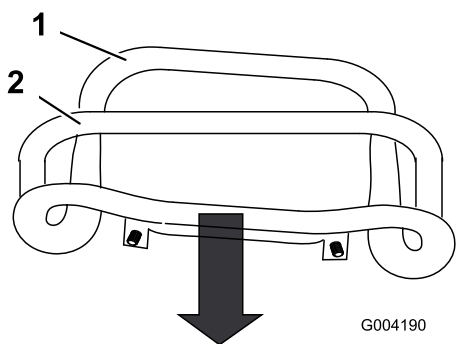
Fabrika podešava kontrolu vuče pre isporučivanja mašine. Međutim, nakon dosta sati korišćenja, možda ćete morati da podesite poravnanje kontrola vuče, neutralni položaj kontrole vuče i praćenje kontrola vuče u položaju skroz napred.

Важно: Da biste podesili kontrole pravilno, dovršite svaki redom navedeni postupak.

Пodešavanje položaja ručice za kontrolu vuče unazad

Ako ručica za kontrolu vuče ne leži ravno i pod pravim uglom na referentnoj šipki u položaju unazad, odmah obavite sledeće postupke:

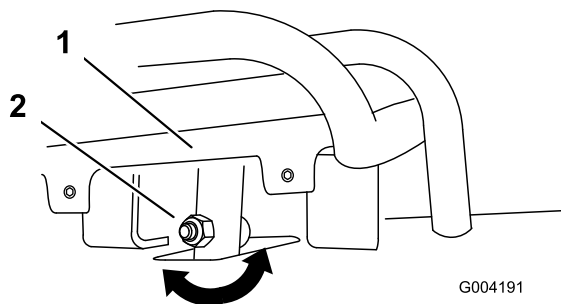
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Povucite nazad ručicu za kontrolu vuče tako da prednji deo ručice za kontrolu bude u dodiru sa referentnom šipkom (Слика 48).



Слика 48

1. Prednji deo kontrole (nije poravnat)
2. Referentna šipka

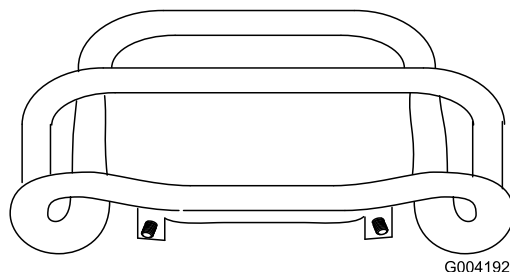
4. Ako se prednji deo kontrole vuče ne naslanja pod pravim uglom i ravno na referentnu šipku, otpustite navrtku i zavrtanj na rukavcu ručice za kontrolu vuče (Слика 49).



Слика 49

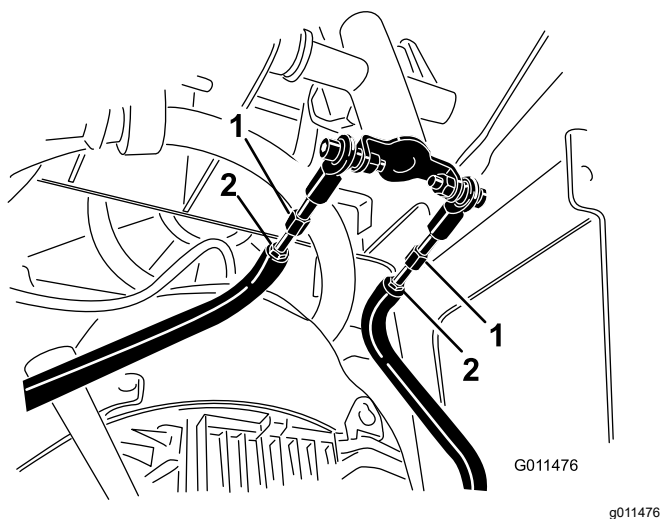
1. Ručica za kontrolu vuče
2. Rukavac, zavrtanj i navrtka

5. Podesite ručicu za kontrolu vuče tako da naleže ravno na referentnu šipku kada se povlači pravo nazad (Слика 49 i Слика 50).



Слика 50

6. Pritegnite navrtku sa prirubnicom i zavrtanj na rukavcu ručice za kontrolu vuče.
7. Pokrenite motor.
8. Vozite mašinu unazad sa kontrolom vuče ravno uz referentnu šipku. Ako mašina ne ide pravo nazad, dovršite sledeći postupak:
 - A. Isključite motor
 - B. Podignite i poduprite mašinu tako da obe gusenice budu odignute od zemlje i slobodne za rad.
 - C. Otpustite navrtku sa prirubnicom i zavrtanj na rukavcu ručice za kontrolu vuče (Слика 49).
 - D. Otpustite sigurnosne navrtke na šipki vuče ispod kontrolne table (Слика 51).



Слика 51

1. Šipka vuče 2. Sigurnosna navrtka

E. Pokrenite mašinu i podesite ručni gas u položaj otvoren za $\frac{1}{3}$.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Dok mašina radi, možete da se zakačite i povredite pokretnim delovima ili opečete na vrelim površinama.

Držite se dalje od mesta uklještenja, pokretnih delova i vrelih površina kada podešavate rad mašine.

- F. Neka pomoćnik drži ručicu za kontrolu vuče čvrsto uz referentnu šipku u položaju unazad.
- G. Podesite dužinu šipke vuče tako da obe gusenice rade istom brzinom.

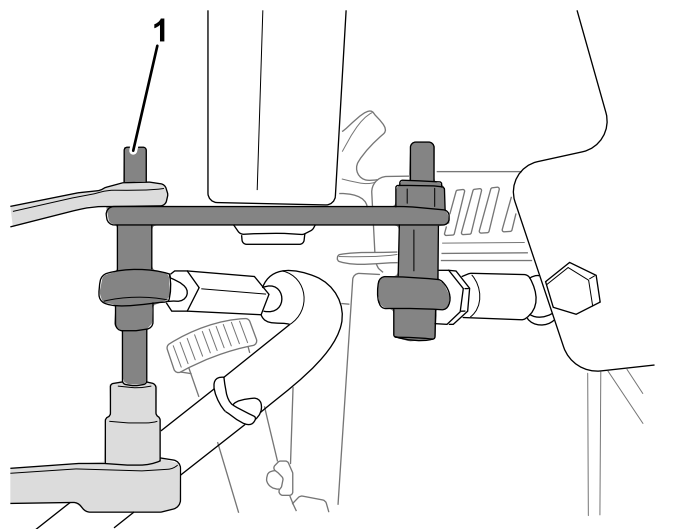
Напомена: U ovom trenutku takođe možete podesiti maksimalnu brzinu pri kretanju unazad.

- H. Zategnite kontranavrtke.
- I. Podesite ručicu za kontrolu vuče tako da naleže ravno na referentnu šipku kada se povlači pravo nazad (Слика 49 i Слика 50).
- J. Pritegnite navrtku sa prirubnicom i zavrtnanj na rukavcu ručice za kontrolu vuče.
- K. Isključite motor i spustite mašinu na zemlju.
- L. Vozite mašinu skroz unazad, proverite da biste videli da li su gusenice mašine ravne. Ako ne, zabeležite u kom pravcu skreće mašina. Ponovite podešavanje tako da gusenice idu ravno unazad.

Podešavanje neutralnog položaja ručice za kontrolu vuče

Ako mašina puзи napred ili nazad kada je ručica za kontrolu vuče u neutralnom položaju i mašina je topla, možda ćete morati da podesite mehanizam za vraćanje u neutralni položaj na pumpama.

1. Zaustavite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
2. Podignite i poduprite mašinu tako da gusenica bude 7,6 do 10 cm od tla.
3. Uklonite donji zaštitni element; pogledajte [Uklanjanje donjeg zaštitnog elementa \(страна 20\)](#).
4. Proverite da su hidraulični bajpas ventili zatvoreni; pogledajte [Pomeranje mašine koja ne funkcioniše \(страна 17\)](#).
5. Pomoću 2 ključa, razdvojite upravljačke veze.



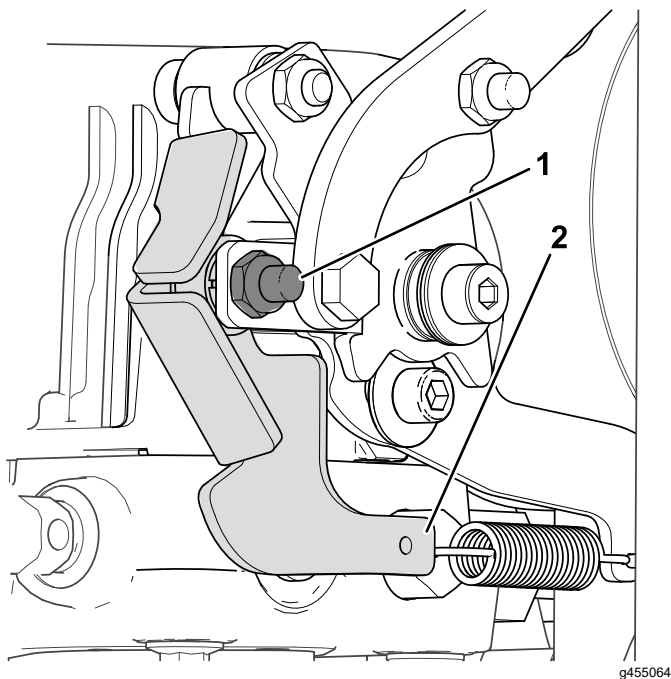
Слика 52

1. Upravljačka veza

6. Pokrenite motor i povećajte gas do pune brzine motora.
7. Proverite okretanje gusenica.

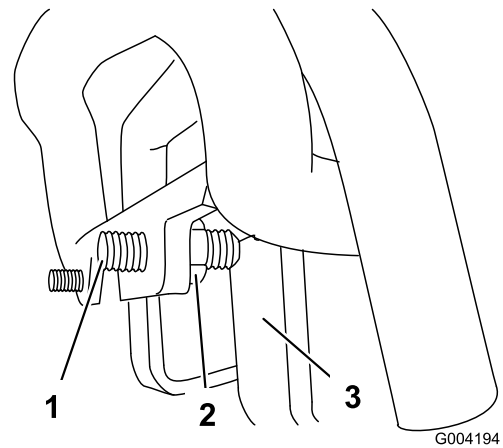
Важно: Leva pumpa upravlja desnom gusenicom a desna pumpa upravlja levom gusenicom.

8. Otpustite zavrtnanj za podešavanje povratnog mehanizma dok upravljačka ruka ne bude mogla da se okreće.



Слика 53

1. Zavrtanj za podešavanje 2. Upravljačka ruka povratnog mehanizma



Слика 54

1. Zavrtanj za podešavanje 3. Zaustavi
2. Sigurnosna navrtka

5. Ponovite postupak dok mašina ne bude išla pravo u položaju skroz napred.

Важно: Pobrinite se da zavrtnji za podešavanje dodirnu graničnike u položaju skroz napred da bi se izbegao prekomerni rad hidrauličnih pumpi.

9. Okrenite upravljačku ruku u odgovarajućem smeru sve dok se gusenica više ne okreće.
10. Pritegnite zavrtanj za podešavanje povratnog mehanizma.
11. Zaustavite motor. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
12. Povežite upravljačke veze.
13. Zatvorite hidraulične bajpas ventile.
14. Postavite donji štiti. Spustite jединicu na zemlju radi probe.

Podešavanje položaja ručice za kontrolu vuče unapred

Ako mašina ne ide ravno kada držite ručicu za kontrolu vuče unapred uz referentnu šipku, obavite sledeće procedure:

1. Vozite mašinu sa kontrolom vuče uz referentnu šipku, beležeći u kom smeru mašina zanosi.
2. Pustite ručicu za kontrolu vuče.
3. Ako mašina zanosi **ulevo**, otpustite **desnu** sigurnosnu navrtku i podesite zavrtanj za podešavanje na prednjem delu ručice za kontrolu vuče (Слика 54).
4. Ako mašina zanosi **udesno**, otpustite **levu** sigurnosnu navrtku i podesite zavrtanj za podešavanje na prednjem delu ručice za kontrolu vuče (Слика 54).

Одржавање хидрауличног система

Безбедност хидрауличног система

- Одмах потражите медицинску помоћ ако течност продре у кожу. Ако течност продре у кожу, у року од неколико сати мора је уклонити лекар хируршким путем.
- Уверите се да су сва creva и водови за хидрауличну течност у добром станју и сви хидраулички прикључци и spojnice затegnuti пре примене притиска на хидраулички систем.
- Држите тело и руке даље од rupica или млазница које избацују хидрауличну течност под високим притиском.
- Потражите места cureња хидрауличне течности помоћу картона или папира.
- Пре било каквих радова на хидрауличком систему безбедно отпустите sav притисак у хидрауличком систему.

Спецификације хидрауличне течности

Капацитет хидрауличног резервоара: 23 l

Користите само 1 од следећих течности у хидрауличком систему:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (за више информација обратите се овлашћеном сервисеру)
- **Toro Premium All Season Hydraulic Fluid** (за више информација обратите се овлашћеном сервисеру)
- Ако било која од горе наведених течности компаније Toro није доступна, можете користити другу **Universal Tractor Hydraulic Fluid (UTHF)**, али оне морају бити само **конвенционални производи на бази петролеја**. Спецификације морају бити у оквиру наведеног опсега за сва следећа својства материјала и течност треба да задовољава наведене индустријске стандарде. Проверите код добављача хидрауличне течности да бисте утврдили да ли течност задовољава ове спецификације.

Напомена: Компанија Toro не преузима одговорност за штету која је последица неправилних замена, зато користите само производе реномираних произвођача који ће стајати иза својих препорука.

Својства материјала	
Вискозност, ASTM D445	cSt на 40°C: 55 до 62
	cSt на 100°C: 9,1 до 9,8

Индекс вискозности, ASTM D2270	140 до 152
Тачка течења, ASTM D97	-37 до -43 °C
Индустријски стандарди	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 и Volvo WB-101/BM	

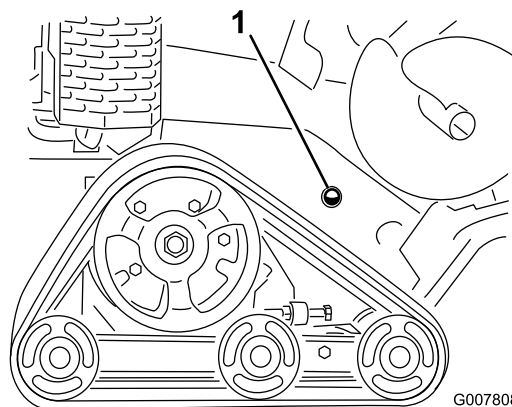
Напомена: Многе хидрауличне течности су скоро безбојне, што отежава уочавање cureња. Dodatak crvene boje за течности хидрауличног система је доступан у бојцима од 20 ml. Једна бојца је довољна за 15 до 22 l хидрауличне течности. Поручите део бр. 44-2500 од овлашћеног сервисера.

Провера нивоа хидрауличне течности

Интервал сервиса: Сваких 25 сати

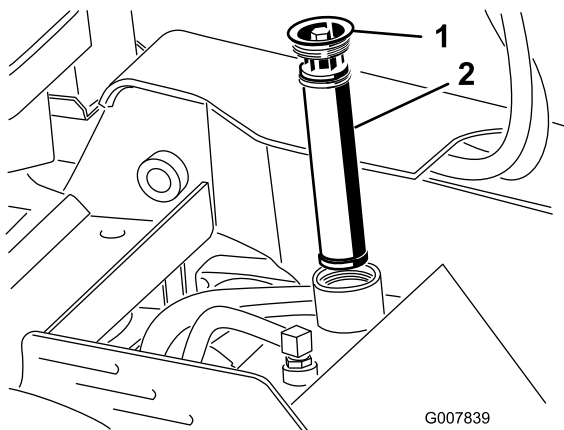
Погледајте [Спецификације хидрауличне течности \(страница 37\)](#).

1. Паркирајте машину на равnoj површини, активирајте паркирну коћницу (ако је применљиво) и спустите брусилу за панјево.
2. Искључите мотор и уклоните кључ.
3. Погледајте у стаклени меhur на десној страни машине. Ако не видите хидрауличну течност у меhуру, наставите са овим поступком за додавање течности.



Слика 55

1. Меhur за проверу хидрауличне течности
4. Уклоните покривну плочу; погледајте [Уклањање покривне плоче \(страница 20\)](#).
5. Очистите област око цеви за пуњење хидрауличног резервоара и уклоните поклопац и filter са цеви за пуњење помоћу насадног уметка ([Слика 56](#)).



Слика 56

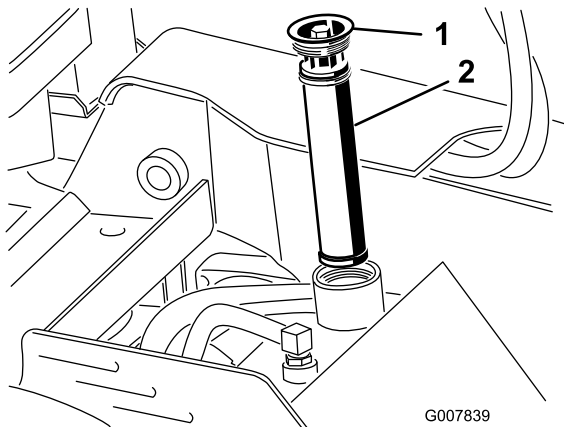
1. Poklopac filtera 2. Filter hidraulične tečnosti

6. Ako je nivo nizak, dodajte tečnost dok ne bude vidljiva u staklenom mehur.
7. Postavite poklopac i filter na cevi za punjenje i zategnite zavrtnaj na vrhu na 13 do 15,5 N·m.
8. Postavite pokrivnu ploču; pogledajte [Uklanjanje pokrivne ploče](#) (strana 20).

Zamena hidrauličnog filtera

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Uklonite gornji poklopac.
4. Uklonite i bacite stari filter (Слика 57).



Слика 57

1. Poklopac cevi za punjenje
2. Hidraulični filter

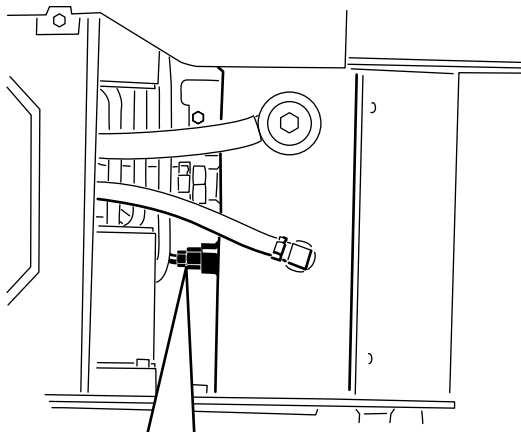
5. Postavite zamenski hidraulični filter i poklopac cevi za punjenje (Слика 57) i zategnite zavrtnaj na vrhu na 13 do 15,5 N·m.

6. Očistite prosutu tečnost.
7. Postavite gornji poklopac.

Zamena hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Sačekajte da se mašina potpuno ohladi.
4. Uklonite gornji poklopac.
5. Uklonite poklopac cevi za punjenje hidrauličnog rezervoara i filter (Слика 56).
6. Postavite ispusnu posudu koja može da primi 37,8 l ispod rezervoara za hidrauličnu tečnost.
7. Pritisnite stezaljku za crevo i svucite stezaljku i crevo sa priključka na rezervoaru za hidrauličnu tečnost, pa pustite hidrauličnu tečnost da iscure iz creva i rezervoara u posudu.



Слика 58

1. Crevo
2. Priključak na rezervoaru za hidrauličnu tečnost
3. Stezaljka za crevo

8. Kad iscure do kraja, postavite crevo na priključak i pričvrstite ga pomoću stezaljke za crevo.

Напомена: Iskorišćeno ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.

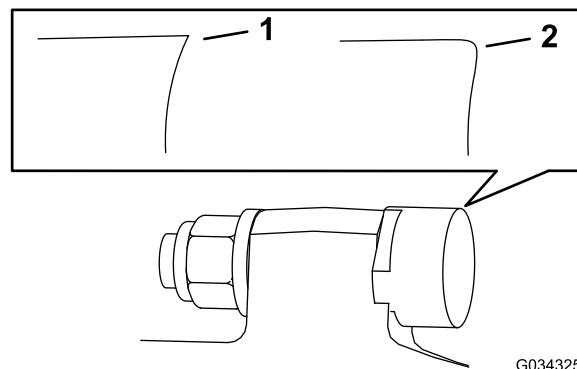
9. Napunite hidraulični rezervoar hidrauličnom tečnošću; pogledajte [Specifikacije hidraulične tečnosti \(strana 37\)](#).
10. Postavite hidraulični filter i poklopac cevi za punjenje ([Слика 56](#)) i zategnite zavrtanj na vrhu na 13 do 15,5 N·m.
11. Pokrenite motor i pustite da radi nekoliko minuta.
12. Isključite motor.
13. Proverite nivo hidraulične tečnosti i po potrebi je dopunite; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 37\)](#).
14. Očistite prosutu tečnost.
15. Postavite gornji poklopac.

Održavanje brusilice za panjeve

Zamena zubaca

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Проверите stanje zubaca; okrenite ili zamenite sve istrošene ili oštećene i zategnite navrtke za sve zupce.

Zbog velikog habanja zubaca neophodno je da ih periodično rotirate i menjate ([Слика 59](#)).



G034325
g034325

Слика 59

1. Oštar zubac

2. Istrošeni zubac

Svaki zubac je indeksiran sa 3 pozicije tako da možete da ga rotirate dvaput, otkrivajući novu oštru ivicu pre zamene zupca. Da biste rotirali zubac, otpustite navrtku koja pričvršćuje zubac ([Слика 60](#)). Gurnite zubac napred i okrenite ga za jednu trećinu kruga, dovodeći neiskorišćenu ivicu prema spolja. Pritegnite navrtku koja pričvršćuje zubac zateznim momentom od 68 N·m.

Za zamenu zupca, uklonite navrtku koja pričvršćuje zubac da biste ga izvadili, a zatim postavite novi zubac, odstožnik i navrtku na istom mestu ([Слика 60](#)). Pritegnite navrtku koja pričvršćuje zubac zateznim momentom od 68 N·m.

Чишћење

Uklanjanje otpadaka iz mašine

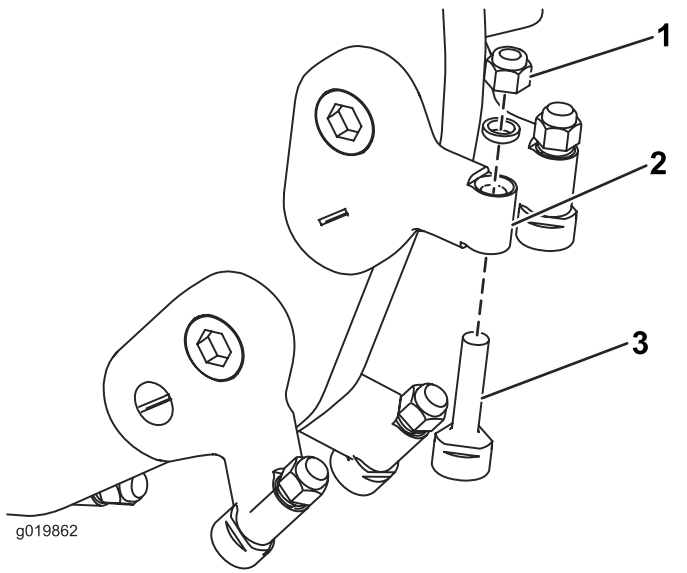
Интервал сервиса: Након сваке употребе

Важно: Rad motora sa začepjenim mrežicama, prljavim ili začepjenim rashladnim rebrima i/ili uklonjenim rashladnim kućištima dovode do oštećenja motora zbog pregrevanja.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se motor ohladi.
3. Obrišite otpatke iz čistača vazduha.
4. Očistite sve otpatke nakupljene na motoru i izduvnom loncu četkom ili ventilatorom.

Важно: Пожељније је да се прљавштина издува уместо да се пере. Ако користите воду, држите је даље од електричних предмета и хидрауличних вентила. Немојте користити перач под високим притиском. Прање под високим притиском може да ошети електрични систем и хидрауличне вентиле или уклони мазиво.

5. Očistite otpatke iz hladnjaka ulja.



Слика 60

1. Navrtka
2. Držać zupca
3. Zubac

Za zamenu držača zubaca, pogledajte *Uputstva za montažu* za komplet zubaca.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Sačekajte da se mašina ohladi pre odlaganja.
- Nemojte da odlažete mašinu u blizini goriva ili otvorenog plamena.

Складиштење

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Годишње или пре складиштења

Годишње или пре складиштења

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo) i spustite brusilicu za panjeve.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Uklonite prljavštinu i nečistoće sa spoljašnjih delova čitave mašine, naročito motora. Očistite prljavštinu i otpatke sa spoljašnje strane rebara glave cilindra i kućišta ventilatora.
Важно: Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Ne perite mašinu pod pritiskom. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini kontrolne table, motora, hidrauličnih pumpi i motora.
4. Servisiranje čistača vazduha; pogledajte [Servisiranje prečišćivača vazduha \(strana 22\)](#).
5. Podmažite mašinu; pogledajte [Podmazivanje mašine \(strana 21\)](#).
6. Zamenite ulje u kućištu motora; pogledajte [Zamena motornog ulja \(strana 24\)](#).
7. Izvadite svećicu i proverite njeno stanje; pogledajte [Servisiranje svećice\(a\) \(strana 26\)](#).
8. Za skladištenje duže od 30 dana pripremite mašinu na sledeći način:
 - A. U sveže gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator goriva. Pratite uputstva za mešanje koja daje proizvođač stabilizatora. Nemojte koristiti stabilizator na bazi alkohola (etanol ili metanol).
 - B. Pustite da motor radi 5 minuta da se distribuira regenerisano gorivo kroz sistem goriva.
 - C. Isključite motor, sačekajte da se ohladi i ispraznite rezervoar za gorivo pomoću sifon pumpe.

- D. Pokrenite motor i pustite da radi dok se ne isključi.
- E. Uključite čok.
- F. Pokrenite i pustite da motor radi dok se ponovo ne pokrene.
- G. Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte u skladu sa lokalnim propisima.

Важно: Ne skladištite gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator duže od vremena koje preporučuje proizvođač stabilizatora goriva.

9. Sa svećicom izvađenom iz motora, sipajte 2 kašike motornog ulja u otvor za svećicu.
10. Stavite krpu preko otvora za svećicu kako biste upili prskanje ulja, a zatim koristite starter ili ručku za ručno pokretanje da biste pokrenuli motor i distribuirali ulje unutar cilindra.
11. Postavite svećicu ali nemojte stavljati kabl na svećicu.
12. Napunite akumulator; pogledajte [Punjenje akumulatora \(strana 29\)](#).
13. Proverite i podesite zategnutost gusenice; pogledajte [Provera i podešavanje zategnutosti gusenice \(strana 31\)](#).
14. Proverite i pritegnite sve zavrtnje za pričvršćivanje. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen.
15. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen bojom koju možete nabaviti kod ovlašćenog servisera.
16. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Uklonite ključ iz prekidača za paljenje i čuvajte ga na mestu koje nećete zaboraviti.
17. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Starter se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akumulator je ispražnjen. 2. Električni priključci su korodirali ili labavi. 3. Oštećen je relej ili prekidač. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napunite akumulator ili ga zamenite. 2. Proverite da li električni priključci imaju dobar kontakt. 3. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Motor se ne pokreće, teško se pokreće ili ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervoar za gorivo je prazan. 2. Zaustavni ventil goriva je zatvoren. 3. Komande nisu u neutralnom položaju. 4. Čok nije uključen. 5. Čistač vazduha je prljav. 6. Kabl svećice je labav ili odvojen. 7. Svećica je udubljena, zaprljana ili je razmak neodgovarajući. 8. Prljavština, voda ili ustajalo gorivo je u sistemu goriva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napunite rezervoar svežim gorivom. 2. Otvorite zaustavni ventil goriva. 3. Pomerite komande u neutralni položaj. 4. Pomerite ručicu čoka do kraja napred. 5. Očistite ili zamenite elemente čistača vazduha. 6. Postavite kabl na svećicu. 7. Postavite novu svećicu sa odgovarajućim razmakom. 8. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Motor gubi snagu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opterećenje motora je prekomerno. 2. Čistač vazduha je prljav. 3. Nivo ulja u kućištu motora je nizak. 4. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora su začepljeni. 5. Svećica je udubljena, zaprljana ili je razmak neodgovarajući. 6. Prljavština, voda ili ustajalo gorivo je u sistemu goriva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite putnu brzinu. 2. Očistite ili zamenite elemente čistača vazduha. 3. Proverite i dodajte ulje u kućište motora. 4. Uklonite sve prepreke iz rashladnih rebara i vazdušnih prolaza. 5. Postavite novu svećicu sa odgovarajućim razmakom. 6. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Motor se pregreva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opterećenje motora je prekomerno. 2. Nivo ulja u kućištu motora je nizak. 3. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora su začepljeni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite putnu brzinu. 2. Proverite i dodajte ulje u kućište motora. 3. Uklonite sve prepreke iz rashladnih rebara i vazdušnih prolaza.
Postoje neuobičajene vibracije.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montažni zavrtnji za motor su olabavljeni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zategnite montažne zavrtnje za motor.
Mašina neće da se kreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivo hidraulične tečnosti je nizak. 2. Ventili za vuču su otvoreni. 3. Hidraulični sistem je oštećen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite i dodajte hidrauličnu tečnost. 2. Zatvorite ventile za vuču. 3. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Brusilica za panjeve neće da se okreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komad drveta ili kamen je zaglavljen u brusilici za panjeve. 2. Pogonski sistem brusilice za panjeve je oštećen. 3. Hidraulični sistem je začepljen, zagađen ili oštećen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pre radova na održavanju, isključite motor i prepreku štapom. 2. Obratite se ovlašćenom serviseru. 3. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Brusilica za panjeve ne reže dovoljno brzo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zupci su pohabani. 2. Hidraulični sistem je pregrejan. 3. Hidraulični sistem je začepljen, zagađen ili oštećen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotirajte ili zamenite zupce. 2. Isključite i ostavite sistem da se ohladi. 3. Obratite se ovlašćenom serviseru.

Напомене:

Informacije o upozorenju za Kalifornijski predlog 65

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom –
www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suviše, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.